

XIX

TIE- JA VESIRAKENNUKSET VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA

SUOMEN TIE- JA VESIRAKENNUSTEN YLIHALLITUKSEN
KERTOMUS SEN JOHDONALAISISTA TÖISTÄ

ÖVERSTYRELSENS FÖR VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA
I FINLAND BERÄTTELSE OM DE UNDER DESS LEDNING
VERKSTÄLLDA ARBETEN

VUONNA — ÅR
1921

157

XIX

TIE- JA VESIRAKENNUKSET
VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA

SUOMEN TIE- JA VESIRAKENNUSTEN YLIHALLITUKSEN
KERTOMUS SEN JOHDONALAISISTA TÖISTÄ

ÖVERSTYRELSENS FÖR VÄG- OCH VATTENBYGGNADERNA
I FINLAND BERÄTTELSE OM DE UNDER DESS LEDNING
VERKSTÄLLDA ARBETEN

VUONNA — ÅR

1921

Sisällysluettelo. — Innehållsförteckning:

	Sivu Sid.
Lyhyt silmäys tie- ja vesirakennusten yllhollituksen toimintaan vuonna 1921. — Kort översikt över överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna verksamhet under år 1921	5
Yllhollitus. — Överstyrelsen	6

Ensimmäinen osasto. — Första avdelningen.

I. Kanavat ja laivaväylät. — Kanaler och farleder	6
1. <i>Palkkaukset ja kunnossapitotyöt. — Avlöningar och underhållsarbeten</i>	<i>6</i>
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	11
Saimaan kanava. — Saima kanal	11
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler	11
2. <i>Uudet työt sekä parannus- ja laajennustyöt. — Nya arbeten samt reparations- och utvidgningsarbeten</i>	<i>12</i>
Saimaan kanava. — Saima kanal	12
Muut kanavat ja laivaväylät. — Övriga kanaler och farleder	13
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	13
Keiteleen—Iisveden kanavoimistytö. — Keitele—Iisvesi kanaliseringsarbete	13
Näsijärven laivaväylätö. — Näsijärvi farledsarbete	13
3. <i>Kanavaliikenne. Tjlastotietoja. — Kanaltrafiken. Statistiska uppgifter</i>	<i>14</i>
II. Satamarakennukset. — Hamnbyggnader	24
1. <i>Hangon sataman kuntoonsaattaminen. — Hangö hamns iståndsättande</i>	<i>24</i>
2. <i>Kökarin laituri. — Kökar landningsbrygga</i>	<i>25</i>
3. <i>Sottungan laituri. — Sottunga landningsbrygga</i>	<i>26</i>
4. <i>Sortanlahden satama. — Sortanlahti hamn</i>	<i>26</i>
5. <i>Marjaniemen luotsivalkaman kunnossapito. — Underhåll av Marjaniemi lotshamn</i>	<i>26</i>
III. Vene- ja uittoväylät. — Båt- och farleder	27
1. <i>Siikajoen uittokanavan kunnossapito. — Underhåll av Siikajoki flottningskanal</i>	<i>27</i>
2. <i>Väylät Oulunjoen vesistöissä. — Farlederna i Uleälvs vattensystem</i>	<i>27</i>
Oulunjoen lauttauslaitteiden rakentaminen. — Byggnad av flottningsinrättningarna i Uleälvs ..	27
Valtion kustantamat veneväylät ja nousumöljät. — På statens bekostnad uppförda båtleder och dragvägar	27
Pesiö- ja Kiantajärvien veneväylätö. — Pesiö- och Kiantajärvi båtled	27
3. <i>Väylät Iijoen vesistöissä. — Farlederna i Iijoki vattendrag</i>	<i>28</i>
Lauttauslaitteiden rakentaminen. — Byggnad av flottningsinrättningar	28
4. <i>Väylät Inarin vesistöissä. — Farlederna i Enare vattendrag</i>	<i>28</i>
Leutolahden—Pitkänvuonon kanavan syventäminen. — Fördjupning av Leutolahti—Pitkävuono kanal	28
Kulkureittien parantaminen Inarinjärvellä. — Förbättring av farlederna i Enare sjö	29

Toinen osasto. — Andra avdelningen.

Joenperkaustyöt. — Älvrensningsarbeten	30
--	----

Kolmas osasto. — Tredje avdelningen.

Maantaiden ja siltojen rakennus ja kunnossapito. — Byggnad och underhåll av landsvägar och broar	31
1. <i>Valtion väkittömään hoitoon otettujen maanteiden, siltojen ja lossien kunnossapito. — Underhåll av landsvägar, broar och färjör som stå under statens omedelbara vård</i>	<i>31</i>

	Sivu Sid.
2. <i>Maanteiden ja siltojen rakentaminen ja parantaminen. — Byggnad och förbättring av landsvägar och broar</i>	
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	37
Pyhtään silta. — Pyttis bro	37
Mattilan silta (Alahärmä). — Mattila bro (Alahärmä)	37
Näljänkä—Metsäkylä	37
Raudanjoen silta (Rovaniemi). — Raudanjoki bro (Rovaniemi)	40
Kyrö—Petsamo	40
Turku—Mynämäki. — Åbo—Virmo	40
Pori—Noormarkku. — Björneborg—Norrmärk	41
Tervajoki—Vähäkyrö—Vöyri. — Tervajoki—Lillkyrö—Vörå	41
Nurmijärvi—Kivivaara, (Pielisjärvi)	41
Emäjoen lossi, tie ja silta (Hyrnsalmi). — Emäjoki färja, väg och bro (Hyrnsalmi)	42
Emäjoen lossin rantapengeröitten korjaus (Hyrnsalmi). — Reparation av strandbankarna till Emäjoki färja (Hyrnsalmi)	42
Ylitornio—Pello. — Övertorneå—Pello	42
Inari—Utsjoki ja Alakönkään talvitie. — Enare—Utsjoki och Alaköngäs vinterväg	43
Porrastiet Inarissa. — Spångvägar i Enare	44
3. <i>Kellosalmen silta (Mikkelin pitäjä). — Kellosalmi bro (St. Michels socken)</i>	44

Neljäs osasto. — Fjärde avdelningen.

Muut työt ja toimet. — Övriga arbeten och förrättningar	46
1. <i>Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån</i>	46
2. <i>Katselmukset ja tutkimukset. — Syner och undersökningar</i>	47
3. <i>Yllhallituksen varasto ja ruoppauskalusto. — Överstyrelsens förråd och muddermateriel</i>	47
4. <i>Varastomakasiinit. — Förrådsmagasiner</i>	49
5. <i>Jätteen louhiminen Oulunjoen Madet- ja Merikoskissa. — Sprängning av isen i Uleåvos Madet- och Merikoski forsar</i>	50
6. <i>Ivalon lennätinkonttorin korjaus. — Reparation av Ivalo telegrafkontor i Enare</i>	50
7. <i>Auhtotuvat Inarin pitäjässä. — Ödestugor i Enare socken</i>	50

Viides osasto. — Femte avdelningen.

Rautatierakennukset ja rautatietutkimukset. — Järnvägsbyggnader och järnvägsundersökningar	51
Rautatierakennukset. — Järnvägsbyggnader	51
1. <i>Iisalmi—Ylivieska</i>	51
2. <i>Turku—Uusikaupunki. — Åbo—Nystad</i>	51
3. <i>Matkaselkä—Suojärvi</i>	52
4. <i>Oulu—Nurmes. — Uleåborg—Nurmes</i>	53
Rautatierakennuksilla suoritetut rahamäärät. — Vid järnvägsbyggnaderna använda anslagsmedel	56

Kuudes osasto. — Sjätte avdelningen.

Yksityiset rautatiet. — Enskilda järnvägar	58
1. <i>Valmiit radat. — Färdiga banor</i>	58
Yleiset tiedot. — Allmänna uppgifter	58
Liikenne y. m. — Trafik m. m.	60
Yksityiskohtainen selostus. — Detaljredogörelse	62

Liite. — Bilaga.

Yllhallituksen tilinpäätösraportti. — Överstyrelsens bokslutsrapport	63
--	----

Lyhyt silmäys tie- ja vesirakennusten ylihallituksen toimintaan vuonna 1921.

Kort översikt över överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna verksamhet under år 1921.

Joulukuun 30 päivänä 1921 annettiin asetus Suomen kanavalaitoksesta.

Valtioneuvoston päätöksellä 27 päivältä tammikuuta 1921 annettiin ylihallituksen alaisille sulkuvartijoille posti-rahamvapaus virka-asioita koskevassa kirjevaihdossa piiri-insinöörin ja kanavakasöörin kanssa.

Valtioneuvoston päätöksellä 31 päivältä toukokuuta 1921 vahvistettiin tarkemmat teknilliset ohjeet teiden tekemisestä ja kunnossapidosta maalla.

Sittenkuin asetus yksityisistä rautateistä yleistä keskusliikettä varten 15 päivältä huhtikuuta 1889 oli muutettu 23 päivänä joulukuuta 1921 annetulla lailla siten, että valtiolle kuuluva yksityisen rautatien rakentamisen ja käyttämisen lähin valvonta 1 päivästä tammikuuta 1922 oli siirrettävä ylihallitukselta rautatiehallitukselle, lakkasi ylihallituksen toimittama valvonta v:n 1921 päättyessä.

Lisäyksenä ylihallituksen virantoimitussääntöön helmikuun 8 päivältä 1916 antoi ylihallitus kiertokirjeet N:o 14—17.

Ylihallituksen toiminta kyseenalaisena vuonna selviää muuten seuraavasta tilastollisesta vuosikertomuksesta.

Den 30 december 1921 utfärdades förordningen angående kanalväsendet i Finland.

Genom stätsrådets beslut den 27 januari 1921 beviljades åt överstyrelsen underlydande slussvakter postportofrihet vid skriftväxling i tjänsteärenden med distriktsingenjörerna och kanalkasörerna.

Genom statsrådets beslut av den 31 maj 1921 fastställdes närmare tekniska föreskrifter för vägars byggande och underhåll på landet.

Sedan förordningen angående enskilda järnvägar för allmän samfärdsel av den 15 april 1889 blivit genom lagen av den 23 december 1921 ändrad sålunda, att den staten tillkommande närmaste övervakningen av enskild järnvägs byggande och begagnande från den 1 januari 1922 skulle överflyttas från överstyrelsen till järnvägsstyrelsen, upphörde överstyrelsen vid 1921 års utgång med sin förenämnda verksamhet.

Såsom tillägg till överstyrelsens tjänstgöringsreglemente av den 8 februari 1916 utfärdade överstyrelsen cirkulär N:o 14—17.

Överstyrelsens verksamhet under ifrågavarande år framgår i övrigt av följande statistiska årsberättelse.

YLIHALLITUS. — ÖVERSTYRELSEN.

Ylihallituksessa käsiteltyjen asiain lukumäärä.

Av överstyrelsen handlagda ärenden.

Ylihallituksessa on käsitelty asioita ja I överstyrelsen hava ärenden handlagts sieltä lähetetty kirjeitä ja toimituskir- samt skrivelser och expeditioner utfär- joja seuraava lukumäärä: dats till följande antal:

	1	2	3	4	5
	Tulleet asiat. Ankomna ärenden.	Valmistellut asiat. Ärenden som undergått be- redning.	Kirjeitten luku- määrä. Antal skri- velser.	Päätökset, reso- lutionit, pöytä- kirjanotteet y. m. Utslag, resolu- tioner, proto- kollutdrag m. m.	Vuoden lopulla avonaisiksi jääneet asiat. Vid årets ut- gång icke av- förda ärenden.
Yleisellä osastolla — Allmänna avdelningen	2 202	827	2 554	105	420
Rautatierakennusosastolla — Järn- vägsbyggnadsavdelningen	822	129	965	36	111
Yhteensä — Summa	3 024	956	3 519	141	531

ENSIMÄINEN OSASTO. — FÖRSTA AVDELNINGEN.

I. Kanavat ja laivaväylät. — Kanaler och farleder.

1. Palkkaukset ja kunnossapitotyöt. — Avlöningar och underhållsarbeten.

1	2		3		4				5		6		7		8
	Kanava- liikenne		Kanaltrafiken		Vuosimenot. — Utgifter under året.				Yhteensä.		Töihin on käytetty tasaisten kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal		Henkilö- anteta. Person- timmar.		
	Kanavat, kääntö sillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	alkoi. vidtog.	päätyi. slutade.	Palkkaukset.		Kunnossapito.		Summa.		Häst- timmar.	Havos- timmeja.				
Avlöningar.				Underhåll.	Yhteensä.	Henkilö- anteta.									
I. Saimaan vesistö. Saima vattensystem.															
1. Saimaan kanava. — Saima kanal	24/4	13/11	1 338 783	74	1 305 284	44	2 644 068	18	2 243	20 709					
2. Laivaväylät Vuoksen virrassa. — Farlederna i Vuoksen floden.															
a. Paakkolan kanava. — Paakkola kanal	29/3	13/11	37 197	30	16 954	74	54 152	04	—	243					
b. Väylän muut osat. — Övriga de- lar av farleden	—	—	—	—	10 745	36	10 745	36	—	37					

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafiken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 Töihin on käytetty tasaan kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	alkoi. vidtog.	päätyi. slutade.	5 Palkkaukset. Avlöningar.		6 Kunnossapito. Underhåll.		7 Yhteensä. Summa.		Henkilö- tunteja. Person- timmar.	Henkilö- tunteja. Person- timmar.
			Smf. Smf.	ptk. ptk.	Smf. Smf.	ptk. ptk.	Smf. Smf.	ptk. ptk.		
3. Laivaväylä Lappeenranta—Savonlinna—Kuopio—Iisalmi.—Farleden Villmanstrand—Nyslott—Kuopio—Iisalmi.										
a. Kutveleen kanava. — Kutvele kanal	—	—	—	—	18 980	60	18 980	60	39	274
b. Taipaleen kanava ja kääntösilta. — Taipale kanal och svängbro ..	22/4	10/11	62 381	—	50 703	78	113 084	78	3	366
c. Leppävirran kääntösilta.—Leppävirta svängbro	24/4	15/11	19 882	66	62 023	15	81 905	81	1	12
d. Konnuksen kanava. — Konnus kanal	24/4	9/11	52 259	84	67 760	64	120 020	48	6	817
e. Ruokovirran kanava. — Ruokovirta kanal	28/4	9/11	32 207	50	11 135	26	43 342	76	6	144
f. Ahkionlahden kanava ja kääntösilta. — Ahkionlahti kanal och svängbro	27/4	20/10	21 270	42	34 172	02	55 442	44	33	402
g. Nerכון kanava ja kääntösilta. — Nerko kanal och svängbro	24/4	21/10	24 777	50	32 336	63	57 114	13	5	94
h. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	13 612	65	13 612	65	5	209
4. Laivaväylä Savonlinna—Kuopio. Heinäveden kanavareitti. — Farleden Nyslott—Kuopio. Heinävesi kanalled.										
a. Pilpan kanava. — Pilppa kanal ..	21/4	9/11	33 577	38	65 034	75	98 612	13	25	542
b. Vääräkosken kanava.—Vääräkoski kanal	—	—	14 650	34	10 498	05	10 498	05	8	153
c. Vihovuonteen kanava. — Vihovuonne kanal	21/3	9/11	20 321	17	90 345	37	110 666	54	20	1 490
d. Hynnälänsalmen kanava ja kääntösilta. — Hynnälänsalmi kanal och svängbro	21/4	9/11	23 762	42	17 338	60	41 101	02	1	218
e. Kerman kanava. — Kerma kanal	25/4	9/11	16 739	24	44 482	15	61 221	39	22	733
f. Karvion kanava ja kääntösilta. — Karvio kanal och svängbro	25/4	9/11	45 362	88	43 000	—	88 362	88	11	214
g. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	2 125	50	2 125	50	—	—

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 Kanava- liikenne Kanaltrafiken		4 Vuosimenot. — Utgifter under året.				6 Yhteensä. Summa.		7 Töihin on käytetty tasaan kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	alkol. vidtog.	päästy- äntäde.	Palkkaukset. Avlöningar.		Kunnossapito. Underhåll.		Summa.		Heros- tunteja. Höst- timmar.	Henkilö- Person- timmar.
			Smc Smc	ml ml	Smc Smc	ml ml	Smc Smc	ml ml		
1. Lastukosken kanava. — Lastu- koski kanal	22/6	3/11	23 870	50	24 531	24	48 401	74	1	181
2. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	949	—	949	—	—	21
e. Iisalmen—Kiuruveden väylä: — Farleden Iisalmi—Kiuruvesi:										
1. Saarikosken kanava. — Saari- koski kanal	2/6	30/10	34 607	50	66 468	11	101 075	61	—	207
2. Nivan kääntösilta. — Niva svängbro	2/3	30/10	15 056	66	23 650	30	38 703	96	6	50
3. Väylän muut osat. — Övriga delar av farleden	—	—	—	—	366	—	366	—	—	5
f. Iisalmen—Pitkälkosken väylä. — Farleden Iisalmi Pitkälkoski....	—	—	—	—	50	—	50	—	—	—
II. Päijänteen vesistö.										
. Päijänne vattensystem.										
8. Laivaväylä Lahti—Jyväskylä ja Lahti—Heinola. — Farleden Lahtis — Jyväskylä och Lahtis—Heinola.										
a. Vesijärven kanava ja kääntösilta. — Vesijärvi kanal och svängbro	17/4	19/11	61 710	14	30 994	87	92 705	01	12	314
b. Kalkkisten kanava ja kääntösilta. — Kalkis kanal och svängbro ..	18/4	15/11	33 343	50	8 634	31	41 977	81	1	73
c. Väylän muut osat. — Övriga del- lar av farleden	—	—	—	—	2 862	05	2 862	05	—	—
9. Laivaväylä Iisvesi—Pielavesi. — Farleden Iisvesi—Pielavesi.										
a. Tervonsalmen kääntösilta. — Ter- vonsalmi svängbro	27/4	2/11	12 913	50	5 249	41	18 162	91	1	47
b. Kolun kanava ja kääntösilta. — Kolu kanal och svängbro	27/4	2/11	24 823	50	9 529	88	34 353	38	1	92
c. Säviän kanava. — Säviä kanal..	27/4	2/11	16 413	50	2 602	35	19 015	85	—	—
10. Laivaväylät Keiteleellä. — Farle- derna i Keitele.										
Haapasalmen kääntösilta. — Haapa- salmi svängbro	26/4	6/11	11 113	50	3 213	50	14 327	—	—	—

1 Kanavat, kääntösillat ja laivaväylät. Kanaler, svängbroar och farleder.	2 3 Kanava- liikenne Kanaltrafiken		4 5 6 Vuosimenot. — Utgifter under året.						7 8 Töihin on käytetty tasajoin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	alkoi. vidtog.	päättyi. slutade.	Palkkaukset. Avlöningar.		Kunnossapito. Underhåll.		Yhteensä. Summa.		Havos- kanteja. Häst- timmar.	Henkilö- kanteja. Person- timmar.
			<i>Smg.</i> <i>Smg.</i>	<i>7rk.</i> <i>7rk.</i>	<i>Smg.</i> <i>Smg.</i>	<i>7rk.</i> <i>7rk.</i>	<i>Smg.</i> <i>Smg.</i>	<i>7rk.</i> <i>7rk.</i>		
III. Kokemäenjoen vesistö. Kumoälvvattensystem.										
<i>11. Laivaväylä Hämeenlinna—Tampere sekä Hämeenlinna—Längelmäki ja Hauho. — Farleden Tavastehus— Tammerfors samt Tavastehus—Län- gelmäki och Hauho.</i>										
a. Lempoisten kanava. — Lembois kanal	24/4	3/11	27 540	—	12 895	11	40 435	11	1	8
b. Valkeakosken kanava ja kääntö- silta. — Valkeakoski kanal och svängbro	9/4	18/11	42 882	36	33 106	51	75 988	87	2	38
c. Apian kanava. — Apia kanal ..	—	—	—	—	2 789	40	2 789	40	—	5
d. Kaivannon kanava. — Kaivanto kanal	—	—	—	—	200	—	200	—	—	—
<i>12. Laivaväylä Tampere—Virrat ja Vilppula. — Farleden Tammerfors —Virrois och Filppula.</i>										
a. Muroleen kanava ja kääntösilta. — Murole kanal och svängbro..	21/4	20/11	50 987	50	16 815	05	67 802	55	1	8
b. Kautun kanava ja kääntösilta.— Kauttu kanal och svängbro	21/4	18/11	12 972	88	13 955	49	26 972	83	—	22
c. Kaivoskannan kanava ja kääntö- silta. — Kaivoskanta kanal och svängbro	21/4	6/11	11 337	50	15 769	88	27 107	38	—	6
d. Herraskosken kanava ja kääntö- silta. — Herraskoski kanal och svängbro	21/4	9/11	19 348	—	7 621	73	26 964	73	—	6
IV. Laivaväylät merenrannikolla, Ahvenanmaalla ja Laatokalla. Farlederna längs kusten, på Åland och i Ladoga.										
<i>13. Strömmen kanava ja kääntösilta. — Strömma kanal och svängbro</i>										
4/4	26/11	15 987	50	4 886	30	20 873	80	—	5	
<i>14. Lemström'in kanava ja kääntösilta. — Lemströms kanal och svängbro..</i>										
1/4	22/12	34 712	50	25 543	88	60 256	38	—	24	

Yksityiskohtainen selostus.

Saimaan kanava. Liikenne alkoi Viipurin ja Juustilan välillä huhtikuun 19 päivänä. Viipurin kääntösillan kautta kulki ensimmäinen alus maaliskuun 30 ja viimeinen marraskuun 30 päivänä.

Detaljredogörelse.

Saima kanal. Trafiken emellan Viborg och Juustila vidtog den 19 april. Viborgs svängbro passerades av den första farkosten för året den 30 mars och av den sista den 30 november.

Kunnossapitokustannukset jakautuivat seuraavasti:

Underhållskostnaderna fördelades på följande sätt:

Yleiset kustannukset — Allmänna kostnader	Mk.	81,891: 67	
Kanavaväylä, satamat ja liikkuvat sillat — Kanalled, hamnar och rörliga broar	„	263,058: 20	
Sulut, salpausportit ja telakka — Slussar, stämpportar och docka	„	206,271: 37	
Purjehdusväylä ja valaistus — Segelled och belysning	„	130,111: 07	
Tiet, istutukset ja aitaukset — Vägar, planteringar och gården	„	175,423: 85	
Huonerakennukset — Husbyggnader	„	393,595: 60	
Varasto — Förrådet	„	120,006: 39	
Puhelin — Telefon	„	36,671: 93	
Sekalaiset menot — Diverse utgifter	„	56,802: 01	1,463,832: 09

Vähennys. — Avdrag.

Vahingonkorvaukset y. m. — Skadestånd m. m.	Mk.	130,316: 20	
Kanavan varastosta käytetyt työkalut — För materialier överförda från kanalens förråd	„	1,173: 40	
Kanavan metsistä käytettyjen puutavaroitten arvo — Värdet av virke, uttaget ur kanalvärkets skogar	„	27,058: 05	158,547: 65
		Yhteensä — Summa	Mk. 1,305,284: 44

Pielisjoen kanavat. Kunnossapitokustannusten jako:

Pielisälvs kanaler. Fördelning av underhållskostnaderna:

Joensuu	Mk.	13,131: 70
Utra	„	47,984: 84
Kuurna	„	6,054: 53
Paihola	„	7,039: 06
Haapavirta	„	4,515: 55
Jakokoski	„	9,467: —
Saapaskoski	„	30,875: 33
Nesterinsaari	„	39,318: 84
Kalltimo	„	8,254: 32
Häihä	„	13,039: 29
Yhteisesti — Gemensamt	„	22,877: 29
		Yhteensä — Summa
		Mk. 202,557: 75

2. Uudet työt sekä parannus- ja laajennustyöt. — Nya arbeten samt reparations- och utvidgningsarbeten.

Saimaan kanava. — Saima kanal.

T y ö . — A r b e t e t .	2 Sotppi vidtog år.	3 Myönnetyt määrärahät. Beviljade anslag.		4 Menot. — Utgifter.			
		Ennen kky- tetty. — Tidi- gare använt.		Vuonna 1921. — År 1921.			
		Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
1. Torpankapean laajennustyö. — Torpankapean utvidgningsarbete	1914	1 100 000	—	839 022	19	404 058	—
2. Lauritsala (Hiirensuo)—Mälkiän laajennustyö. — Lauritsala (Hiirensuo)—Mälkiä utvidgningsarbete	1915	2 109 180	15	1 993 247	76	638 845	24
Yhteensä — Summa Mk. 1 042,908 24							
<i>Vähennys: — Avkortning:</i>							
Kanavan varastosta käytettyjä työkaluja. — Av kanalens förråd använda arbetsredskap Mk. 2,408:—							
Kanavan metsistä käytettyjä puutavaroita. — Från kanalverkets skogar taget virke.... » 22,566:—							24 974
Nettokustannukset.—Netto- kostnader Mk. 1 017 929 24							

Työtuntien lukumäärä ja keskimääräinen päiväpalkka:

Antal arbetstimmar och medeldagspänning:

	Töihin on käytetty 10-ia tunteja. Till arbetena hava använts timmar i 10-tal.			Keskimääräinen päivä- palkka. Medeldagspänning.	
	Tuntityö. Timarbete.	Urakkatyö. Beting.	Yhteensä. Summa.	Tuntityö. Timarbete.	Urakkatyö. Beting.
	Henkilötyö — Personarbete	11 076	6 644	17 720	31: 67	43: 67
Hevostyö — Hästarbete	130	267	397	55: 97	52: 04

Muut kanavat ja laivaväylät. — Övriga kanaler och farleder.

1 Työ. Arbete.	2 Työ. — Arbete.		4 Määrärah. Anslag.		5 Menot — Utgifter				7 Töihin on käytetty tasaisin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	Määrätyt tehtävät. Bestämt till utförande.	Tarkemmin selostettu ker- tomus, vika Uti redogö- relse i beräk- ningen för år	Mk.	p.	Edellisinä vuosina. Föregå- ende år		v. — År 1921.		Hästäm- nar.	Henkilö- seja. Personin- mar.
					Mk.	p.	Mk.	p.		
1. Paakkolan kanavan alapuolella olevan väylän syventäminen. — Fördjupning av farleden nedan om Paakkola kanal	1924/21	1921	41 000	—	—	—	34 869	95	—	373
2. Taipaleen—Kuopion laivaväylän korjaustyö. — Iständsättande av farleden Taipale—Kuopio	1919/12	1913	841 000	—	817 313	21	2 401	30	—	—
3. Joensuun sulun uusiminen kivistä. — Ombyggnad av Joensuu sluss	1917/18	1918	1 050 000	—	184 522	38	254 900	47	65	2 049
4. Varkaantaipaleen kääntösilta: joltolaitte. — Varkaantaipale svängbro: ledverk	1911/21	1921	10 000	—	—	—	7 978	50	—	143
5. Keiteleen—Konneveden—Iisveden laivaväylätyö. — Keitele Konnevesi—Iisvesi farledsarbete	1914/17	1918	7 000 000	—	3 983 000	09	2 889 426	90	2 376	43 387
6. Väylä Valkeakosken kanavan alapuolella. — Farleden nedan om Valkeakoski kanal	19—21	1921	20 000	—	—	—	17 687	50	3	47
7. Näsijärven laivaväylätyö. — Näsijärvi farledsarbete	1913/09	1910	208 000	—	65 601	14	43 730	09		

Yksityiskohtainen selostus.

Keiteleen—Iisveden kana-voimistustyö. Tarkempi selostus työn synnystä, teknillisestä ohjelmasta ja alkuvaiheista on vuoden 1918 kertomuksessa.

Vuoden kuluessa jatkettiin Temintaipaleella maankaivua ja kivien hankintaa sekä suoritettiin kiviverhousta. Kerkonkosken osastolla tehtiin työpato ja hankittiin rakennustarpeita sekä jatkettiin maankaivua. Ruoppausta suoritettiin kahdella ruoppauskoneella kolmessa vuorossa läpi vuoden. Kiviä hankittiin ja kuletettiin kanavalle. Kanavakasöörin asuin- ja ulkokuonerakennukset valmistuivat.

Näsijärven laivaväylätyö aloitettiin v. 1910 ja jatkui v. 1911, jol-

Detaljeredogörelse.

Keitele—Iisvesi kanaliseringensarbete. En närmare redogörelse för arbetets uppkomst, det tekniska programmet och dess förskeden ingår i berättelsen för år 1918.

Under årets lopp fortsattes vid Temintaipale med stenanskaffningen och utfördes stenrevetering. På Kerkonkoski distansen bygdes en arbetsdamm och anskaffades byggnadsmaterial samt fortsattes med jordgrävningarna. Muddringsarbetet utfördes året om med två maskiner i tre skiften. Sten anskaffades och forslades till kanalen. Kanalkassörsbostaden jämte uthus färdigbygdes.

Näsijärvi farledsarbete påbörjades år 1910 och fortsattes år 1911,

loin useita salmia perattiin määrättyyn syvyyteen. Varojen puutteessa keskeytettiin työ aina heinäkuuhun v. 1921,

då särskilda sund upprensades till föreskrivet djup. I brist på medel avbröts arbetet ända till juli 1921, då Jämingin-

3. Kanavaliikenne. —

Tilastotietoja. —

Taulu I.

Kanavien kautta tapahtunut kuukausittainen alusliikenne vuonna

Kanava. Kanali.	Huhtikuu. — April.			Toukokuu. — Maj.			Kesäkuu. — Juni.			Heinäkuu. — Juli.		
	Höyrylaivoja ja lotjia. Angvåtar och prämar.	Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar.	Genomslussningar av stöck i flötte.	Höyrylaivoja ja lotjia. Angvåtar och prämar.	Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar.	Genomslussningar av stöck i flötte.	Höyrylaivoja ja lotjia. Angvåtar och prämar.	Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar.	Genomslussningar av stöck i flötte.	Höyrylaivoja ja lotjia. Angvåtar och prämar.	Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar.	Genomslussningar av stöck i flötte.
Saimaa. Saima { Mälkiä	46	—	—	620	3	—	619	10	—	724	34	—
{ Juustila	102	5	18	677	37	268	774	62	194	758	45	—
Paakkola	90	—	—	241	—	—	327	1	31	304	2	44
Taipale	50	1	67	361	26	26	351	50	251	376	38	254
Konnus	25	—	—	396	11	—	352	15	24	400	19	39
Ruokovirta	25	—	—	276	5	3	247	4	9	220	19	13
Nerkoo. — Nerko	11	7	—	173	23	—	224	30	8	168	35	—
Pilppa	30	—	—	322	9	76	447	4	310	314	4	665
Karvio	22	—	—	280	13	110	454	6	318	370	6	755
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler..	48	1	—	395	27	—	305	13	—	389	34	60
Juojärvi	3	—	—	271	30	74	439	66	343	381	50	248
Lastukoski	20	1	—	131	16	—	155	18	—	157	20	—
Saarikoski	—	2	2	160	20	24	146	7	20	184	21	6
Vesijärvi	125	13	71	611	34	56	862	38	182	1 092	31	168
Kalkkinen. — Kalkis	29	1	—	254	4	—	379	12	—	462	17	—
Kolu	8	—	—	190	—	—	178	1	—	155	11	16
Lempainen. — Lembois	24	6	—	236	17	—	289	33	3	251	43	23
Valkeakoski	115	3	—	441	26	7	582	60	6	593	61	14
Murole	52	12	—	438	21	22	407	35	1	571	43	—
Herraskoski	18	2	—	142	2	2	72	24	3	97	12	4
Siikajoen uittokanava ¹⁾ . — Siikajoki flottingsled ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä. — Summa	843	54	158	6 615	324	668	7 609	489	1 703	7 966	545	2 309

¹⁾ Siikajoen uittokanavasta uitettiin vuoden kuluessa 108 153 kpl. tukkeja. — Genom Siikajoki

jolloin Jäminginsalmi perattiin, osaksi salmi upprensades dels genom muddring ruoppaamalla lautalta ja osaksi sukel- från flotte och dels med tillhjälp av dy- tajan avulla. kare.

Kanaltrafiken.

Statistiska uppgifter.

Tabell I.

1921. — Farkosttrafiken längs kanalerna månadsvis under år 1921.

Elokun. Augusti.	Syyskun. September.	Lokakun. Oktober.	Marraskun. Növenber.	Joulukun. December	Yhteensä. Summa.	Suurin luku alku- ja päättyessä. Största antal farkoster på en dag.								
Tukkilauttojen sulu- tuksa. — Genomsnitts- ningens avstök i flötte. Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar. Höyrylaivoja ja lotjia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilauttojen sulu- tuksa. — Genomsnitts- ningens avstök i flötte. Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar. Höyrylaivoja ja lotjia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilauttojen sulu- tuksa. — Genomsnitts- ningens avstök i flötte. Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar. Höyrylaivoja ja lotjia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilauttojen sulu- tuksa. — Genomsnitts- ningens avstök i flötte. Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar. Höyrylaivoja ja lotjia. Ångbåtar och prämar.	Tukkilauttojen sulu- tuksa. — Genomsnitts- ningens avstök i flötte. Moottori- ja muita venettä. Motor- o. a. båtar. Höyrylaivoja ja lotjia. Ångbåtar och prämar.	Alkuisia. — Farkoster.									
703	4	777	9	542	3	252	—	4 346	68					
792	49	3	790	14	12	609	2	9	136	2	—	4 854	504	65
298	25	280	81	222	—	10	69	—	—	—	—	1 834	191	25
435	13	346	312	20	286	312	20	164	88	1	—	2 454	1 394	33
431	19	84	363	24	103	364	—	47	57	3	—	2 476	300	36
287	11	2	153	8	—	143	36	1	11	—	—	1 445	28	24
139	54	—	84	55	—	126	40	—	—	—	—	1 169	8	19
261	9	790	270	1	700	147	9	692	49	—	98	1 876	3 331	34
287	16	873	246	3	598	160	18	554	38	—	98	1 919	3 306	36
319	32	—	249	7	—	258	35	—	16	—	—	2 128	60	35
226	34	112	212	37	230	151	8	29	12	—	—	1 920	1 036	34
119	12	—	122	6	—	96	—	—	4	—	—	877	—	18
166	9	—	179	—	—	149	4	—	—	—	—	1 047	52	13
1 106	22	78	1 074	12	25	918	9	38	213	—	—	6 160	618	66
433	8	—	416	1	—	226	5	—	66	—	—	2 313	—	24
139	3	—	74	2	—	84	—	—	5	—	—	850	16	14
282	23	11	248	10	9	113	4	1	8	—	—	1 587	47	28
541	54	17	352	24	7	180	32	6	52	2	—	3 118	57	39
560	36	—	443	30	—	197	17	—	76	4	—	2 942	23	34
66	13	—	24	6	—	26	—	—	13	—	—	517	9	15
7 590	421	2 341	6 668	269	2 051	5 023	242	1 551	1 165	9	199	—	45 832	10 980

flottningsled flötades under året 108 153 stockar.

Tabell II.

1921. — Farkostrafiken längs kanalerna år 1921.
— Antal genomslussade farkoster och stockflottar.

Inregistrerade farkoster.						16	17	18		19	20
Proomujs, lotjia, kaljaaseja y. m. Prämar, lodjor, galeasser m. m.						Yhteensä 2—13. Summa 2—13.	Rekisterö- mättömiä aluksia, etu- päässä hi- naajalaivoja. Icke inre- gistrerade farkoster, huvudsak- ligen bog- serbåtar.	Sulutet- tāja aluk- sia yh- teensä. Summa genom- slussade farkoster.	Tukkilautojen sulutuksia. Genomslussade stockflottar.		Vuoden sulutusten kokonais- määrä. Total sum- ma genom- slussnin- gar under året.
Rahdattuja. Lastförände.			Painolastissa. I barlast.						Lukumäärä. Antal.	Luku- määrä. Antal.	
Luku- määrä. Antal.	Tonnia. Ton.	Luku- määrä. Antal.	Tonnia. Ton.	Luku- määrä. Antal.	Tonnia. Ton.	Lukumäärä. Antal.	Luku- määrä. Antal.	Luku- määrä. Antal.			Kokonais- pituus. To- tallängd.				Lukumäärä. Antal.
140	13 963	1 565	168 045	3 490	308 623	987	4 477	—	—	4 477	
1 775	191 503	67	6 134	3 666	329 040	1 057	4 723	504	14 098	5 227	
507	40 209	17	1 078	1 489	67 191	32	1 521	191	3 411	1 712	
3	291	—	—	308	12 049	5	313	—	—	313	
115	9 850	182	18 753	1 018	82 244	171	1 189	1 161	25 225	2 350	
219	21 373	86	7 398	1 070	86 305	195	1 265	233	7 273	1 498	
141	9 434	181	16 247	1 039	75 040	166	1 205	—	—	1 205	
288	24 221	44	2 003	1 072	81 648	199	1 271	300	28 118	1 571	
86	5 871	83	7 725	589	41 782	145	734	6	100	740	
110	10 864	64	3 431	597	42 721	114	711	22	584	733	
42	2 888	58	4 292	379	17 706	176	555	—	—	555	
75	6 367	70	4 113	474	23 809	140	614	8	203	622	
62	4 781	154	16 677	817	61 966	90	907	—	—	907	
219	23 626	39	1 780	887	67 263	82	969	3 331	82 699	4 300	
34	2 061	140	14 689	823	56 161	98	921	—	—	921	
144	14 731	69	4 689	871	58 476	127	998	3 306	78 903	4 304	
80	4 318	258	18 154	842	43 901	237	1 079	—	—	1 079	
267	19 733	71	3 970	837	44 406	212	1 049	60	1 161	1 109	
34	3 164	198	22 287	756	56 543	195	951	2	65	953	
216	23 386	19	1 447	769	56 501	200	969	1 034	28 987	2 003	
—	—	—	—	300	8 838	139	439	—	—	439	
—	—	—	—	305	8 958	133	438	—	—	438	
20	685	4	147	407	13 024	114	521	20	455	541	
18	638	7	231	406	12 959	120	526	32	615	558	
1 154	98 732	44	3 593	2 508	175 403	485	2 993	534	12 876	3 527	
214	17 519	1 034	89 082	2 626	183 911	541	3 167	84	2 291	3 251	
483	37 370	30	1 688	818	56 604	393	1 211	—	—	1 211	
59	3 703	422	32 776	781	53 854	321	1 102	—	—	1 102	
12	673	133	8 918	377	18 612	49	426	—	—	426	
132	8 883	14	843	378	18 745	46	424	16	268	440	
91	5 839	347	22 436	666	33 208	179	845	5	103	850	
372	24 011	71	4 414	684	33 811	58	742	42	953	784	
60	2 725	547	29 131	1 044	45 138	499	1 543	14	325	1 557	
529	28 148	62	2 808	1 028	44 297	547	1 575	43	895	1 618	
39	3 260	704	65 946	1 376	99 605	104	1 480	23	525	1 503	
719	67 076	8	630	1 368	98 604	94	1 462	—	—	1 462	
7	540	94	9 000	228	15 710	33	261	3	40	264	
100	9 560	1	50	230	15 880	26	256	6	103	262	
8 566	742 001	6 887	594 605	37 323	2 550 536	8 509	45 832	10 980	290 281	56 812	

Tie- ja vesirakenn. 1921 Väg- och vattenbyggn.

Taulu III.

Kanavien kautta tapahtunut tavaraliikenne vuonna

Tavaralaji. — Varuslag.	2 Saimaa, Saima.	3 Paakkola.	4 Taivale.	5 Konnus.	6 Rooko- vika.	7 Nackoo- Nerko.	8 Pilppa.	9 Kervio.
<i>Tavaralaji. — Varuslag.</i>								
<i>Tavarat lukuunottamatta puutavaroita, tonnia. — Varor med undantag av trävaror, ton.</i>								
1. Jyvät siemenet, kaikenl. } Ylöspäin —Spannmål och frön .. } Uppåt	10 042.3	4.0	8 438.2	8 437.8	2 757.8	2 396.9	152.9	152.3
	7.0	3.7	32.7	32.9	33.7	1.0	10.4	47.7
2. Jauhot ja ryynit. — Mjöl	988.0	2.9	855.9	828.7	566.6	507.6	20.6	16.8
och gryner	23.1	31.5	197.5	388.7	52.0	63.0	74.7	313.4
3. Voi ja juusto. — Smör	2.3	0.6	1.4	0.4	0.3	—	1.8	3.7
och ost	1.6	0.8	15.6	2.4	28.5	—	0.1	0.1
4. Heinät ja oljet. — Hö och	22.7	3.7	2.0	—	0.5	0.8	20.0	20.0
halm	2.8	—	0.1	0.1	7.0	—	—	—
5. Väkirehut ja öljykakut. } Y. U.	22.7	0.2	4.2	15.0	4.5	—	—	—
—Kraftfoder	1.0	2.9	1.5	46.3	—	3.0	0.7	5.4
6. Perunaty. m. juurikasvit. } Y. U.	8.3	4.7	10.2	9.6	32.7	34.3	2.9	2.6
—Potäter m. fl. rotfrukter } A. N.	21.7	0.2	14.5	6.4	100.9	4.0	0.5	—
7. Vuodat, nahat, luut ja kar- } Y. U.	1.1	1.3	1.9	1.5	1.6	—	0.1	0.1
vat ja niiden valmisteet. } A. N.	0.2	3.4	0.6	1.6	0.5	—	0.4	4.9
—Hudar, läder, ben och } tillverkningsvaror								
8. Muut maatalous-, karja- } Y. U.	31.4	22.1	64.6	53.7	35.6	24.8	81.8	112.4
ja puutarhantuotteet, } paitsi yllämainitut. — Öv- } riga lantbruksprodukter, } icke förut nämnda	10.6	16.4	31.2	37.8	153.8	0.5	1.8	14.1
9. Kalat. — Fisk	52.8	8.6	17.7	13.2	10.2	7.5	3.0	3.0
	4.9	2.5	0.5	1.3	3.3	0.2	1.1	8.0
10. Suolat. — Salt	2 387.2	0.8	1 863.5	1 708.7	414.9	338.8	118.3	112.0
	2.4	3.8	29.0	20.7	4.1	9.8	16.0	75.5
11. Sokeri ja siirappi. — Soc- } Y. U.	553.2	0.9	379.4	354.2	200.0	168.3	1.2	1.2
ker och sirap	13.7	19.3	23.4	39.3	0.5	1.2	8.3	39.2
12. Kahvi, siirtomaatavarat } Y. U.	144.7	—	118.2	113.9	95.9	82.4	1.7	1.7
kaikenl. — Kaffe, kolo- } nialvaror	0.3	3.3	4.5	17.0	0.6	1.0	3.0	15.8
13. Terva, tärpähti, harts. } Y. U.	7.9	3.4	5.6	3.8	3.2	0.9	0.9	2.0
—Tjära, terpentini, harts } A. N.	9.8	0.2	1.3	3.6	—	0.5	4.5	5.2
14. Kuona, tuhka, puuhiili, } Y. U.	0.9	119.9	180.0	7.7	0.6	—	—	—
sahajauhot. — Slagg, aska, } träkol, sågspån	45.5	—	214.7	254.3	0.2	0.2	20.1	0.6
15. Malmit, kaikenl. — Mal- } Y. U.	440.0	—	—	—	0.1	0.1	3 223.0	3 223.0
mer alla slag	168.8	—	—	—	—	—	3 281.7	3 281.7
16. Takki- ja kankirauta, rau- } Y. U.	7.6	10.0	133.8	127.2	38.8	25.5	1.2	1.2
ta- y. m. muuta metalli- } rom. — Tack, stångjärn- } järn-, o. a. metalliskrot. }	120.3	0.3	3.4	3.3	—	23.0	0.1	0.1

Tabell III.

1921. — Godstrafiken längs kanalerna år 1921.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki. Pielis.	Juonjärvi.	Lastu- koski.	Saari- koski.	Vesijärvi.	Kalkki- nen. Kalkis.	Kolu.	Lempoi- nen. Lembois.	Valkea- koski.	Murole.	Herras- koski.	Silvasjoen utlösnings- Silvasjoki flöttningsled.	Yhteensä. Summa.
19.6	40.7	18.7	24.4	43.8	18.8	24.7	—	2.4	27.1	1.0	—	32 603.4
4.3	1.6	1.5	1.9	82.3	45.4	10.8	10.0	142.3	114.9	0.6	—	584.7
168.2	406.8	212.8	697.0	28.0	3.9	433.6	—	71.0	147.1	2.8	—	5 958.3
0.2	58.9	2.1	1.0	627.6	156.7	3.3	—	16.2	7.3	—	—	2 017.2
—	0.5	—	1.7	278.0	8.9	0.2	—	—	—	0.1	—	299.9
2.8	16.5	61.3	86.2	2.5	0.6	68.2	—	16.6	—	0.3	—	304.1
10.5	—	—	—	6.5	—	2.5	—	—	—	—	—	89.2
1.0	—	—	0.6	22.6	—	5.0	—	46.1	23.4	—	—	108.7
9.1	14.7	0.3	74.9	0.4	0.4	9.2	—	31.0	60.4	—	—	247.0
—	—	—	3.0	119.3	16.7	—	—	—	0.7	—	—	200.5
—	2.2	0.4	3.3	186.5	39.8	—	—	1.1	—	—	—	338.6
3.1	7.0	6.5	0.9	1.0	0.4	3.3	—	296.4	133.1	7.3	—	607.2
0.8	1.1	5.6	12.9	15.2	2.3	7.0	—	5.5	0.6	—	—	58.3
0.4	0.7	1.4	2.3	21.7	1.7	1.5	0.5	1.1	0.1	—	—	42.9
13.1	14.3	30.5	22.1	299.5	38.7	21.2	—	5.6	9.5	1.2	—	882.1
43.6	37.9	19.8	11.5	38.4	5.0	9.3	—	45.5	43.4	0.3	—	520.9
3.3	1.1	1.6	26.3	10.8	3.1	10.1	—	18.4	15.4	0.9	—	207.0
—	—	—	—	98.5	26.9	0.4	—	—	0.1	—	—	147.7
52.0	104.6	114.5	179.0	0.6	—	202.7	—	103.1	160.1	0.6	—	7 861.4
—	—	0.1	—	625.1	211.3	—	—	—	0.1	—	—	997.9
15.7	23.6	21.7	67.0	3.6	2.6	80.1	—	60.1	36.5	1.6	—	1 970.9
—	—	0.1	—	186.7	18.3	2.0	—	1.5	0.5	0.3	—	354.3
9.0	13.9	14.0	30.6	9.1	0.4	33.9	—	17.4	—	—	—	686.8
—	—	—	0.1	245.5	177.2	—	—	—	—	—	—	468.3
1.0	2.2	1.1	4.2	25.7	—	7.1	—	1.7	0.6	—	—	71.3
—	0.2	1.6	—	8.9	2.0	—	—	—	3.3	0.2	—	41.3
—	1.3	—	18.5	8.2	8.2	40.3	0.1	3.3	12.2	6.8	—	408.0
66.4	20.8	—	6.8	4.6	2.0	40.6	—	—	28.2	—	—	705.0
—	3 223.0	—	—	0.4	—	—	—	—	—	—	—	10 109.6
—	3 346.9	—	—	0.2	—	—	—	—	—	—	—	10 079.3
3.9	20.3	2.0	15.7	27.7	3.2	9.6	—	12.7	74.2	0.1	—	514.7
0.2	80.2	—	—	102.9	11.1	—	10.0	0.5	0.5	—	—	355.9

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tavaralaji. — Varuslag.	Salmua. Salmu.	Paakkola.	Talpala.	Konnus.	Ruoko- virts.	Nerkoo. Nerko.	Pilppa.	Karvio.
17. Rauta- ja metalliteokset, hienommat. — Järntillverkningar, finare	Y. U. 10.0	40.9	5.4	4.7	8.9	3.8	1.2	—
	A. N. —	6.5	10.4	28.1	—	—	2.6	8.1
18. Rauta- ja metalliteokset, karkeammat. — Järntillverkningar, grövre	Y. U. 225.2	—	319.3	466.4	13.6	10.4	558.9	558.1
	A. N. 594.1	0.3	351.1	12.6	—	—	10.5	12.3
19. Maanviljelys-, työ- ja ajokalut. — Lantbruks-, arbets- och köredskap. .	Y. U. 1.7	13.6	1.1	1.5	3.3	0.3	0.6	0.6
	A. N. 0.7	3.5	1.7	1.6	1.6	—	0.4	1.4
20. Koneet ja koneenosat. Maskiner och maskindel.	Y. U. 31.0	5.4	36.1	21.9	17.8	5.1	13.6	9.5
	A. N. 38.0	1.6	7.1	7.9	6.2	3.3	20.5	23.2
21. Paperi, pahvi ja näiden valmisteet. — Papper, papp o. tillverkn. därav	Y. U. 158.0	—	11.0	7.5	11.5	7.4	0.2	0.2
	A. N. 0.8	3.5	4.7	8.7	—	—	0.3	2.3
22. Puuvanuke, kostea. — Trämassa, våt	Y. U. —	—	—	—	—	—	—	—
	A. N. 17 042.2	—	11 482.9	9 938.9	—	—	—	—
23. Puuvanuke, kuiva. — Trämassa, torr	Y. U. —	—	—	—	—	—	—	—
	A. N. 7 922.5	—	2 132.5	2 132.5	—	—	—	—
24. Kutomatavarat, nuorat y. m. — Textilvaror, rep- slageriarbeten	Y. U. 6.4	3.4	6.3	0.8	3.4	3.1	3.4	2.5
	A. N. 1.0	4.8	1.3	2.4	0.7	0.2	0.5	2.4
25. Lasi, porsliini, fajanssi. Glas, porsliner, fajans	Y. U. 7.0	3.8	12.9	8.8	5.8	3.0	2.1	2.0
	A. N. 0.1	5.1	1.2	3.0	1.3	—	0.4	1.8
26. Puusep- ja tynnyriteokset, faneeri. — Snickeri- o. tunnbind. arbeten, faner.	Y. U. 6.4	0.3	1.8	3.3	3.2	0.2	2.3	2.3
	A. N. 9.0	0.9	20.5	21.9	6.4	3.9	2.7	3.8
27. Aluna, sooda y. m. kem. aineetselluloosateoll. vart. — Alun, soda, m. fi. kem. avsedda för cellulosafabrikation	Y. U. 2.6	—	1.8	1.4	1.9	1.3	0.5	0.4
	A. N. 0.1	0.7	0.7	1.7	—	—	0.1	0.8
28. Muut kemialliset aineet, rohdot värtym. — Övriga kemikalier, alla slag	Y. U. 518.2	0.3	16.1	13.2	15.0	13.1	0.1	—
	A. N. 0.2	2.4	0.4	3.7	—	—	0.2	0.9
29. Kivihiili ja koksi. — Stenkol och koks	Y. U. —	—	—	—	4.5	—	—	—
	A. N. —	—	—	—	—	—	—	—
30. Paloöljy ja bensini. — Petroleum och bensin	Y. U. 1 620.3	—	792.5	790.1	77.2	50.3	2.3	0.9
	A. N. 1.1	—	14.0	51.7	0.4	4.0	13.3	45.4
31. Muut öljyt ja rasvat, kaikenl. — Övriga slag oljor, fettämnen, alla slag	Y. U. 90.2	—	40.3	32.8	22.4	17.8	5.4	1.5
	A. N. 0.1	3.5	3.8	7.7	—	0.6	1.1	2.5
32. Tiilet ja kaakelit. — Tegel och kakel	Y. U. 240.7	0.1	471.2	1 139.5	527.8	452.5	67.5	67.5
	A. N. 842.1	2.1	173.5	386.5	87.9	5.6	161.4	234.1
33. Sementti, asfaltti ja betoni. — Cement, asfalt och betong	Y. U. 1 290.8	3.6	1 233.9	1 210.1	531.6	480.2	26.4	26.4
	A. N. 0.2	1.1	5.0	19.1	5.2	11.9	0.7	11.7
34. Kalkki ja kalkkikivi. — Kalk och kalksten	Y. U. 409.4	—	2 869.7	1.9	30.2	—	1.9	1.9
	A. N. 95.6	0.7	4.7	2.7	1.6	1.6	0.3	6.6
35. Muut tehdastuot., paitsi yllämainitut. — Övriga slag av fabriksalster, icke förut nämnda	Y. U. 14.6	8.2	14.9	5.5	6.8	2.3	1.7	1.7
	A. N. 25.6	25.4	34.5	45.9	0.5	0.5	1.3	11.8

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki. Pielis.	Juujärvi.	Laatu- koski.	Saari- koski.	Vesijärvi.	Kalkki- nen. Kalkis.	Kolu.	Lempoi- nen. Lembola.	Valkeas- koski.	Marole.	Harras- koski.	Sillanjoen uittokanava. Sillanjoki fokkaringaled.	Yhteensä. Summa.
5.8	1.9	3.6	15.3	25.6	6.7	11.7	0.5	24.6	6.0	—	—	176.6
0.4	0.7	0.7	1.0	163.9	66.2	—	—	—	—	—	—	288.6
784.7	246.7	0.4	26.2	11.3	1 030.6	51.6	1.0	28.5	22.9	0.3	—	4 356.1
94.1	10.8	—	0.9	137.7	4.7	—	4.1	8.1	0.5	—	—	1 241.8
0.9	1.1	1.8	30.6	7.4	2.7	3.7	—	10.4	10.8	0.9	—	93.0
0.6	2.3	0.8	0.9	23.7	3.6	0.7	—	1.8	1.9	0.4	—	47.6
1.9	6.7	2.2	17.3	54.4	8.1	29.2	1.5	32.7	16.2	8.2	—	318.8
—	6.2	0.8	5.6	198.6	30.5	8.5	—	7.6	5.0	4.6	—	375.2
2.9	5.2	0.8	10.6	4 836.5	0.4	6.7	—	13.8	2.3	—	—	5 075.0
—	—	—	—	88.0	7.4	—	—	—	0.1	—	—	115.8
15.6	—	—	—	—	—	—	1 105.0	—	—	—	—	1 120.6
0.2	—	—	—	2 884.6	—	—	280.0	—	3.0	94.7	—	41 726.5
—	—	—	—	2 381.2	—	—	170.0	—	—	—	—	2 551.2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 568.3	2 571.4	—	17 327.2
9.8	8.2	0.2	10.1	6.9	4.9	17.3	—	11.2	0.7	0.1	—	98.7
2.3	3.1	2.4	7.1	10.5	4.0	3.2	—	1.1	—	—	—	47.0
1.3	2.5	0.3	15.6	14.4	6.7	14.8	0.1	13.5	6.0	0.1	—	120.7
4.3	1.0	3.7	2.2	30.1	3.8	3.0	—	2.3	2.5	1.5	—	67.3
1.6	8.0	2.7	17.7	1 256.2	1.9	11.4	1.2	9.6	2.3	0.9	—	1 333.3
—	0.5	0.2	—	57.0	1.1	0.1	0.4	17.4	0.6	—	—	146.3
0.8	0.7	0.1	2.3	—	—	1.5	—	1.2	—	—	—	16.5
—	—	—	1.0	411.1	0.9	—	150.0	—	—	—	—	567.1
1.5	7.8	0.4	7.6	0.9	0.2	6.7	—	15.5	4.1	—	—	620.7
—	10.2	0.1	—	162.0	4.0	0.5	—	—	—	—	—	184.6
—	—	—	0.5	—	—	—	—	—	—	—	—	5.0
—	—	—	—	9.4	—	—	—	—	—	—	—	9.4
224.7	6.6	18.5	63.6	1.1	1.8	83.0	0.7	35.5	69.2	0.9	—	3 839.2
—	1.7	—	—	344.8	64.1	0.1	—	—	0.3	—	—	540.9
4.2	9.1	14.9	15.0	1.2	0.4	12.7	—	12.7	17.7	0.2	—	298.5
4.4	—	0.5	0.2	141.2	22.8	0.3	—	—	—	—	—	188.7
266.6	244.3	363.0	36.0	—	3.6	69.7	43.5	75.9	644.4	237.3	—	4 951.1
269.8	3.8	—	483.5	843.6	179.1	1.5	—	1.0	150.0	—	—	3 825.5
7.3	89.8	3.3	113.8	9.4	—	103.7	7.7	308.1	265.2	35.5	—	5 746.8
—	0.2	—	—	739.4	123.1	—	—	—	—	—	—	917.6
1.8	8.1	11.7	27.1	0.1	—	32.0	12.5	74.0	58.5	2.6	—	3 543.3
—	0.3	—	—	726.0	38.5	—	—	—	1.7	—	—	880.3
7.3	5.4	3.6	18.2	80.1	2.9	18.5	—	42.6	313.1	20.4	—	567.8
—	—	—	—	341.3	31.5	0.2	—	—	1.4	0.3	—	520.2

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tavaraleji. — Varuslag.	Saimaa.	Pakkola	Taivale.	Konnus.	Ruoko- viltä.	Nerko. Nerko.	Pilppa.	Karvio.
36. Maalajit, hiekka, kivi y. m.) valmistamattomat. — Jord- arter, s. s. sand, sten o. d. i oarbetat tillstånd	Y. U. 217.0 A. N. 80.0	— —	0.5 6.9	235.0 366.8	100.0 —	— —	— 80.0	— 84.2
37. Samat, valmistetut. — Jordarter bearbetade	Y. U. 20.7 A. N. 538.8	— 2.4	13.2 1.5	12.8 2.2	7.5 —	3.4 0.1	— 537.6	— 538.7
38. Turpeet ja turvepehku) Torv och torvströ	Y. U. 186.6 A. N. —	0.1 —	87.5 —	— —	— —	— —	— —	— 0.2
39. Lannoitusaineet. — Göd- ningsämnen	Y. U. 20.1 A. N. 7.8	— 0.7	24.5 1.6	3.3 10.5	220.6 —	— —	0.8 2.5	— 17.3
40. Muuttotavar. — Flyttgods.)	Y. U. 23.2 A. N. 28.4	21.7 8.0	17.0 9.1	27.4 9.7	10.2 9.6	3.5 4.3	11.5 23.0	11.6 13.1
41. Muut tavarat, paitsi yllä- mainitut. — Övriga slag av varor, icke förut nämnda	Y. U. 5.5 A. N. 0.7	3.6 3.9	14.1 3.1	8.8 1.4	3.8 2.0	2.0 0.8	2.4 0.7	12.9 8.5
42. Eläimet, isommat. — Le- vande djur, större	Y. U. 0.7 A. N. 61.2	0.5 —	9.5 3.8	17.0 6.1	10.4 108.9	6.4 2.3	3.1 2.5	9.3 10.4
43. Eläimet, pienemmät. — Levande djur, mindre ..	Y. U. — A. N. —	6.8 —	0.5 2.5	0.4 2.4	0.2 12.0	2.4 —	0.2 0.5	0.4 0.5
Yhteensä tonn. — Summa) ton	Y. U. 19 819.4 A. N. 27 724.0	295.4 165.4	18 077.7 14 848.9	15 689.5 13 931.4	5 800.9 629.4	4 656.4 146.5	4 335.5 4 286.5	4 361.7 4 853.7
<i>Puutavarat m³. — Trävaror m³.</i>								
44. Sahattu puutavara. — Sä- gade trävaror	Y. U. 228 A. N. 364 526	63 453 —	416 19 402	377 19 697	19 11 421	— 9 240	194 339	171 368
45. Sahatukit, pelkot, rata- pölkkyt y. m. pyöreä puu- tav. — Sägstock, bjälkar, runt virke av alla slag..)	Y. U. 750 A. N. 111 390	7 732 —	782 7 447	270 7 105	4 —	— 75	214 1 330	125 356
46. Propsi- ja hiomopuut, kaivospölkkyt ja kattopä- reet. — Props och slipved, takpärtor, gruvstötter ..)	Y. U. 375 A. N. 176 367	2 224 —	6 849 76 515	5 655 78 767	1 32 019	— 12 769	1 125 35 314	5 142 25 892
47. Polttopuut, lehtipuut. — Brännved, lövträ	Y. U. 82 A. N. 142 367	8 797 —	6 19 234	6 13 581	26 —	10 —	— 46 528	592 39 288
48. Polttopuut, havu-, seka- ja rimahalot. — Brännved, barträ och blandved....)	Y. U. 13 732 A. N. 87 410	11 534 —	4 138 37 548	4 651 32 731	5 375 2 983	3 425 1 368	1 395 28 984	6 197 17 963
49. Lautoissa kuljetettu puu- tavara, sahatukit. — Trä- varor i flottar, sägstock	Y. U. — A. N. 60 420	3 740 —	136 254 55 677	— 78 513	600 1 014	— 1 218	— 349 513	720 337 664
50. Lautoissa kuljetettu puu- tavara, propsit ja hiomop. — Trävaror i flottar, props och slipved	Y. U. — A. N. —	27 740 —	13 706 —	— 192 236	— —	— —	— 87 976	— 87 976
Yhteensä m ³ . — Summa m ³)	Y. U. 15 167 A. N. 942 480	125 220 —	162 151 215 823	10 959 422 630	6 025 47 437	3 435 24 670	2 928 549 984	12 947 509 507
Yhteensä puutavaraa, tonn.) — Summa trävaror, ton..)	Y. U. 5 594.6 A. N. 562 662.4	76 588.0 —	108 931.2 120 792.2	5 147.0 239 672.6	2 275.2 27 329.2	1 168.8 14 861.2	1 378.7 343 265.9	5 897.9 322 303.8
Kokonaissumma, tonn. — Totalsumma tonn	615 800.4	77 048.8	262 650.0	274 440.5	36 034.7	20 832.9	353 266.6	337 417.1

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Pielisjoki. Pielis.	Juonjärvi	Laaska- koski.	Saari- koski.	Vesijärvi.	Kalkki- nen. Kalkis.	Koh.	Lempö- nen. Lempöis.	Valkea- koski.	Marole.	Herras- koski.	Sillajoen uittokanava. Sillajoki Nottingsted.	Yhteensä. Summa.
—	—	0.8	0.1	—	—	0.4	15.0	—	—	—	—	568.8
182.4	118.5	46.5	—	2.6	0.6	—	445.0	2 590.0	108.0	72.0	—	4 183.5
1.0	0.8	0.2	5.2	38.3	1.0	16.6	—	13.6	2.6	—	—	136.9
—	669.1	—	—	442.6	7.5	0.5	—	—	—	—	—	2 741.0
—	0.1	—	—	—	—	—	—	21.6	—	—	—	295.9
—	—	—	0.2	62.1	20.8	—	—	—	1 110.0	—	—	1 193.3
4.2	10.1	0.6	10.6	1.4	0.4	29.0	—	81.0	53.2	4.2	—	464.0
0.2	—	—	0.1	327.9	111.9	—	—	3.7	1.0	—	—	485.2
6.7	16.1	7.6	9.3	246.6	68.0	14.7	1.3	28.7	17.8	0.6	—	543.5
9.0	12.0	12.4	15.7	190.4	71.9	25.8	0.7	23.7	34.0	3.4	—	504.2
2.6	13.4	59.6	18.3	6.2	3.1	33.6	2.5	13.2	3.1	3.8	—	212.5
0.1	9.4	4.1	33.7	30.9	3.1	18.6	0.3	0.7	2.5	—	—	124.5
0.7	2.1	2.9	0.3	592.0	4.9	1.8	—	4.4	28.7	1.4	—	696.1
2.3	21.0	3.9	47.2	19.6	0.7	97.7	2.3	75.7	255.7	8.4	—	729.7
—	0.6	0.1	0.1	53.8	12.8	—	—	0.7	—	—	—	79.0
0.3	1.4	—	3.4	2.2	0.1	21.1	—	1.9	32.3	1.4	—	82.0
1 659.9	4 565.6	922.5	1 649.0	10 569.0	1 291.4	1 452.5	1 362.6	1 206.3	2 088.4	332.4	—	100 136.1
692.4	4 442.9	170.5	717.0	10 579.0	1 477.2	326.2	903.3	3 301.2	4 634.3	2 767.1	—	96 596.9
48	352	21	59	52 196	14 001	176	424	402	—	11	—	132 548
14 722	47	42	390	134	5	381	3	1 247	7 489	1 354	—	450 807
206	71	83	6	2 502	745	1	16	6	—	—	—	13 513
870	5 463	—	80	23	12	—	49	15	931	283	—	135 429
6	1 153	5	4	46 147	37 201	33	471	—	15	—	—	106 406
15 392	37 645	22	3	9	1	6 256	16 775	3 980	18 144	8 695	—	544 565
—	—	—	—	56 348	21 942	—	280	—	—	—	—	88 089
1 737	47 799	—	—	—	—	18 562	5 000	9 658	17 713	1 400	—	362 867
938	637	—	70	140 613	50 260	—	3 408	289	—	—	—	246 662
11 823	31 036	3 600	30	58	50	4 424	58 024	70 503	194 818	17 373	—	600 726
—	1 125	—	—	108 647	—	—	648	427	1 286	480	—	253 927
3 738	161 501	—	6 444	16 842	—	1 608	5 622	1 835	—	810	13 484	1 095 903
—	—	—	—	1 008	—	—	—	—	—	—	—	42 454
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	368 188
1 198	3 338	109	139	407 461	124 149	210	5 247	1 124	1 301	491	—	883 599
48 282	283 491	3 664	6 947	17 066	68	31 231	85 473	87 238	239 095	29 915	13 484	3 558 485
500 0	1 934.3	75.6	71.5	212 033.1	57 196.5	142 1	2 298.4	682.8	908.5	343.7	—	483 167.9
26 754.7	168 479.3	1 265.5	4 851.7	11 924.0	29.5	14 226.1	35 051.2	32 432.6	89 639.4	12 996.9	9 438.8	2 037 977.0
29 607.0	170 422.1	2 434.1	7 289.2	245 105.1	59 994.6	16 146.9	39 615.5	37 022.9	97 270.6	16 440.1	9 488.8	2 717 877.9

Taulu IV.

Tabell IV.

Tulot kanavilla vuonna 1921. — Inkomsterna från kanalerna år 1921.

Kanava. — Kanal.	Liikennetulot (I Os. V:1). Trafikavgifter (I Avd. V:1).		Vuokra- y. m. tulot (I Os. I:1). Arrenden m. ff. avgifter (I Avd. I:1).		Yhteensä. Summa.	
	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
Saimaa. — Saima	5 363 102	44	91 881	40	5 454 983	84
Paakkola	71 819	30	—	—	71 819	30
Taipale	199 388	94	2 939	65	202 328	59
Konnus	307 042	15	—	—	307 042	15
Ruokovirta	59 662	19	—	—	59 662	19
Nerkoo. — Nerko	48 994	61	—	—	48 994	61
Pilppa	87 633	75	—	—	87 633	75
Karvio	322 151	45	—	—	322 151	45
Pielisjoen kanavat. — Pielisälvs kanaler	60 721	90	—	—	60 721	90
Juojärvi	447 683	50	—	—	447 683	50
Lastukoski	10 222	—	—	—	10 222	—
Saarikoski	13 953	—	—	—	13 953	—
Vesijärvi	227 020	85	4 225	80	231 246	65
Kalkkinen. — Kalkis	110 812	10	42	—	110 854	10
Kolu	43 530	—	360	—	43 890	—
Lempainen. — Lembois	40 786	85	—	—	40 786	85
Valkeakoski	103 231	75	—	—	103 231	75
Murole	115 388	75	—	—	115 388	75
Herraskoski	17 815	05	—	—	17 815	05
Siikajoen uittok. — Siikajoki flottningsled	8 885	88	—	—	8 885	88
Kaivoskannan avokanava. — Kaivoskanta öppna kanal	—	—	20	—	20	—
Yhteensä. — Summa	7 659 846	46	99 468	85	7 759 315	31

II. Satamarakennukset. — Hamnbyggnader.

1. Hangon sataman kuntoonsaattaminen. — Hangö hamns istandsättande.

Töitä, jotka oli aloitettu kesäkuun 1 päivänä 1918, jatkettiin v. 1921, jolloin sataman sisäosan siltalaiturin suoristaminen loppuunsaatettiin. Yhteensä 186 m pituudelta tehtyjen, betonilla ja kivillä täytettyjen uppoarkkujen päälle rakennettiin laiturimuuri pollareineen ja suojuspelkkoineen, minkä jälkeen laituri-

Arbetena, som påbörjades den 1 juni 1918, fortsattes under år 1921, då uträkning av molon i den inre delen av hamnen slutfördes. På de till sammanlagt 186 m längd uppgående sänkkistorna, som utfyllts med betong och sten, utfördes kajmur med pollare och avvisarebjälkar, varefter kajplanet utfylldes med

taso täytettiin soralla. Suurin osa 40-tonnin sähköraaman kuntoonpanotyöstä kuin myös kaikkien makasimien täydennys- ja korjaustyöt suoritettiin. Tammi-kuun 21 päivänä 1921 vallinneen myrskyn vahingoittama osa suojusmuuria kantavasta kiviarkusta korjattiin valamalla betonia arkun ja siihen kiinnitetyn hirsiseinämän väliin.

Määrärahaa on myönnetty:

V. 1918	.....	Smk. 1 000 000:—
„ 1919	.....	„ 1 773 000:—
„ 1920	.....	„ 3 560 000:—
„ 1921	.....	„ 2 200 000:—
Yhteensä Smk.		8 533 000:—

minkä lisäksi vuokrina saatiin Smk. 12 667:—.

Vuoden kuluessa käytettiin töihin kymmenin 24 992 henkilö- ja 69 hevostyötuntia. Vuosikustannukset nousivat Smk. 3 139 437:18, joten, kun töihin aikaisemmin on käytetty Smk. 5 328 443:87, kustannukset kaikkiaan ovat olleet Smk. 8 467 881:05.

grus. Största delen av arbetet med 40-tens elektriska kranens istandsättning ävensom kompletterings- och reparationsarbeten uti samtliga magasin utfördes. Den genom stormen den 29 januari 1921 skadade delen av stenkistan, som uppbär parapetmuren, reparerades medelst gjutning av betong emellan kistan och en vid densamma fäst stocktavla.

Anslag hava beviljats:

År 1918	.....	Fmk 1 000 000:—
„ 1919	.....	„ 1 773 000:—
„ 1920	.....	„ 3 560 000:—
„ 1921	.....	„ 2 200 000:—
Summa Fmk		8 533 000:—

vartill i hyror uppburits Fmk 12 667:—.

Till arbetet har under året använts i jämna 10-tal 24 992 person- och 69 hästtimmar. Kostnaderna hava under året uppgått till Fmk 3 139 437:18, vilket med tidigare i arbetet nedlagda Fmk 5 328 443:87, uppgår till Fmk 8 467 881:05.

2. Kökarin laituri Kökarin pitäjässä Ahvenanmaalla. — Kökar landningsbrygga i Kökar socken på Åland.

Työ aloitettiin kesäkuussa 1919. Tarkempi selostus työn synnystä on v. 1919 kertomuksessa.

Määräraha lisämäärärahoineen Smk. 47 000:—, siitä vuodelle 1921 myönnettyä Smk. 19 000:—.

Menot: v. 1921 Smk. 17 280:30, vv. 1919—1920 Smk. 27 759:13, yhteensä Smk. 45 039:43.

Työhön käytettiin vuoden kuluessa kymmenin 2 hevos- ja 162 henkilötyötuntia.

Arbetet påbörjades i juni 1919. Närmare redogörelse för arbetets uppkomst ingår i 1919 års berättelse.

Anslag jämte tillskottsanslag Fmk 47 000:—, varav för år 1921 beviljade Fmk 19 000:—.

Utgifter: år 1921 Fmk 17 280:30, åren 1919—1920 Fmk 27 759:13, summa Fmk 45 039:43.

Till arbetet användes under året, beräknat i jämna 10-tal, 2 häst- och 162 personarbetstimmar.

3. Sottungan laituri Sottungan pitäjässä Ahvenanmaalla. — Sottunga landningsbrygga i Sottunga socken på Åland.

Ylihallitus myönsi 10 päivänä joulukuuta 1920 Sottungan laiturin korjaamiseen 20,000 markan määrärahan.

Työ aloitettiin 20 päivänä tammikuuta 1921.

Menot: Smk. 18,055: 60.

Työhön käytettiin kymmenin 243 henkilötyötuntia.

Den 10 december 1920 beviljade överstyrelsen för reparation av Sottunga landningsbrygga ett anslag av 20,000 mark.

Arbetet påbörjades den 20 januari 1921.

Utgifterna voro Fmk 18,055: 60.

Till arbetet användes i 10-tal 243 personarbetstimmar.

4. Sortanlahden satama Laatokassa, Pyhäjärven pitäjässä Viipurin lääniä. — Sortanlahti hamn i Ladoga, Pyhäjärvi socken, Viborgs län.

Laiturin rakentaminen aloitettiin tammikuussa 1918 ja jatkuu. Sen lisäksi on aallonmurtaja korjattu.

Laituri: Määräraha lisämäärärahoineen Smk. 217 000: —, siitä vuodelle 1921 myönnettyä Smk. 30 000: —.

Menot: v. 1921 Smk. 6 179: 90, vv. 1918—1920 Smk. 181 233: 57, yhteensä Smk. 187 413: 47.

Aallonmurtaja: Määräraha Smk. 10 000.

Menot: Smk. 9 424: 60.

Työhön käytettiin vuoden kuluessa kymmenin 20 hevös- ja 171 henkilötyötuntia.

Arbetet för utförande av en landningsbrygga påbörjades i januari 1918 och fortsattes. Härjämte har vågbrytaren under året reparerats.

Brygga: Arbetsanslag jämte tillskottsanslag Fmk 217 000: —, varav för år 1921 beviljade Fmk 30 000: —.

Utgifter: år 1921 Fmk 6 173: 90, åren 1918—1920 Fmk 181 233: 57, summa Fmk 187 413: 47.

Vågbrytare: Arbetsanslag Fmk 10 000: —.

Utgifter: Fmk 9 424: 60.

Till arbetena användes under året, beräknat i jämna 10-tal, 20 häst- och 171 personarbetstimmar.

5. Marjaniemen luotsivalkaman kunnossapito Hailuodon pitäjässä Oulun lääniä. — Underhåll av Marjaniemi lotshamn i Karlö socken av Uleåborgs län.

Ylihallituksen v. 1921 korjaustöiden luettelossa oli tarkoitukseen osoitettu 16 000 markkaa, joka käytettiin pääasiallisesti ruoppaukseen.

Menot: Smk. 15 999: 85.

Töihin käytettiin vuoden kuluessa kymmenin 286 henkilötyötuntia.

Uti 1921 års förteckning över reparationsarbeten hade för ändamålet anvisats 16 000 mark, som huvudsakligast användes för muddring.

Utgifter: Fmk 15 999: 85. Till arbetet användes under året, beräknat i jämna 10-tal, 286 personarbetstimmar.

III. Vene- ja uittoväylät. — Båt- och flottleder.

1. Siikajoen uittokanavan kunnossapito Säräisniemen pitäjässä Oulun lääniä. — Underhåll av Siikajoki flottningskanal i Säräisniemi socken av Uleåborgs län.

Kanavan kautta uitettiin vuoden kuluessa 103 153 tukkia. Kanavamaksut tuottivat Smk. 8 885: 88. Menot: virkailijain palkkaukset Smk. 5 100: — ja kunnossapitotyöt Smk. 19 277: 55, yhteensä Smk. 24 377: 55.

Töihin käytettiin kymmenin 12 hevosta ja 362 henkilötyötuntia.

Genom kanalen flottades under året 103 153 stockar. Kanalavgifterna stego till Fmk 8 885: 88. Utgifterna: tjänstepersonalens avlöning Fmk 5 100: — och underhållskostnaderna Fmk 19 277: 55, tillsammans Fmk 24 377: 55.

Till arbetena användes i 10-tal 12 häst och 362 personarbetstimmar.

2. Väylät Oulunjoen vesistöissä. — Farlederna i Uleälvs vattensystem.

a) Oulunjoen lauttauslaitteiden rakentaminen Oulujoen, Muhoksen ja Utajärven pitäjissä Oulun lääniä.

Tarkoitukseen oli ylläpitötyön työluetteloihin otettu v. 1920 400 000 ja v. 1921 552 000 markkaa.

Menot: v. 1921 Smk. 56 551: 20, v. 1920 Smk. 24 623: 50, yhteensä Smk. 81 174: 70.

b) Oulun vesistöissä olevien valtion kustantamain veneväyläin ja nousumöljään korjaus- ja kunnossapito Suomussalmen, Paltamon, Utajärven y. m. pitäjissä Oulun lääniä.

Vuoden 1921 menoarvioon oli tarkoitukseen otettu 75 000 markan määräraha. Menot olivat Smk. 74 931: 57.

Työhön on vuoden kuluessa käytetty kymmenin 1 254 henkilötyötuntia.

c) Pesiöjärven ja Kiantajärven veneväylätyö Suomussalmen pitäjässä Oulun lääniä.

Veden syvyys matalan veden aikana 0.5 m, pohjaleveys suorassa osassa 2.0 m. Suomussalmen kunnan anottua Pesiöjärven ja Kiantajärven välisen vesiväylän tutkimista ja saattamista valtion kustannuksella veneliikenteelle kelpaavaan kuntoon, myönsi senaatti marraskuun 28 päivänä 1916 väylän perkaamiseksi 13 000

a) Byggnad av flottningsinrättningarna i Uleälvs i Oulujoki, Muhos och Utajärvi socknar av Uleåborgs län.

För ändamålet hade i överstyrelsens arbetsförteckning upptagits för år 1920 400 000 mark och för år 1921 552 000 mark.

Utgifter: år 1921 Fmk 56 551: 20, år 1920 Fmk 24 623: 50, summa Fmk 81 174: 70.

b) Reparation och underhåll av på statens bekostnad uppförda båtleder och dragvägar i Suomussalmi, Paldamo, Utajärvi m. fl. socknar i Uleåborgs län.

I 1921 års utgiftsstat hade för ändamålet upptagits ett anslag av 75 000 mk. Utgifterna voro Fmk 74 931: 57.

Till arbetet användes under året i 10-tal 1 254 personarbetstimmar.

c) Pesiö- och Kiantajärvi båtled i Suomussalmi socken av Uleåborgs län.

Vattendjup vid lågvatten 0.5 m, bottenbredd i rak led 2.0 m. Sedan Suomussalmi kommun anhållit att på statens bekostnad undersökning av farleden emellan Pesiöjärvi och Kiantajärvi måtte verkställas och densamma försätas i för båtfordon dugligt skick, beviljade senaten den 28 november 1916 för far-

markan määrärahan, jonka lisäksi kahdessa erässä on myönnetty vielä yhteensä 44 000 markkaa.

Työ aloitettiin heinäkuussa 1920 ja valmistui syyskuussa 1921 sekä hyväksyttiin saman kuun 19 päivänä pidetyn lopputarkastuksen jälkeen.

Menot koko työstä ovat olleet:

Yleisiä kustannuksia ... Smk.	9 724:—
Väylän perkausta (1 630 m ³ kiviä, 70 m ³ kalliota)	„ 40 352: 75
Työkaluja ja sekalaisia menoja	„ 5 114: 50
<u>Yhteensä Smk.</u>	<u>55 191: 25</u>

Työhön on käytetty kymmenin i 1 hevos- ja 1 020 henkilötyötuntia.

ledens upprensning ett anslag av 13 000 mark, varjämte i två poster ytterligare beviljades 44 000 mark.

Arbetet påbörjades i juli 1920 och blev färdigt i september 1921 samt godkändes efter den 19 i sistnämnda månad verkställd slutavsyning.

Utgifterna för hela arbetet hava varit:

Allmänna kostnader Fmk	9 724:—
Upprensning av båtleden (1 630 m ³ sten, 70 m ³ bärg)	„ 40 352: 75
Arbetsredskap och diverse utgifter	„ 5 114: 50
<u>Summa Fmk</u>	<u>55 191: 25</u>

Till arbetet användes i 10-tal 1 häst- och 1 020 personarbetstimmar.

3. Väylät Iijoen vesistöissä. — Farlederna i Iijoki vattendrag.

Lautauslaitteiden rakentaminen Iin y. m. pitäjissä Oulun lääninä.

Ylihallituksen työluetteloon oli tarkoitukseen otettu v. 1920 Smk. 400 000:— ja v. 1921 Smk. 552 000:—.

Menot: v. 1921 Smk. 182 582: 12, v. 1920 Smk. 5 902:—, yhteensä Smk. 188 484: 12.

Työhön on käytetty kymmenin 13 hevos- ja 1 745 henkilötyötuntia.

Byggnad av flottningsanläggningar i Ijo m. fl. socknar av Uleåborgs län.

I överstyrelsens arbetsförteckning hade för ändamålet upptagits år 1920 Fmk 400 000:— och år 1921 Fmk 552 000:—.

Utgifter: år 1921 Fmk 182 582: 12, år 1920 Fmk 5 902:—, summa Fmk 188 484: 12.

Till arbetet har använts i 10-tal 13 häst- och 1 745 personarbetstimmar.

4. Väylät Inarin vesistöissä. — Farlederna i Enare vattendrag.

a) Leutolahden—Pitkänvuonon kanavan syventäminen Inarin pitäjässä.

Pituus 200 m. Veden syvyys matalan veden aikana 0,7 m.

Inarin kunnan anomuksesta myönsi senaatti kesäkuun 22 päivänä 1915 ylihallituksen laatiman ehdotuksen ja kustannusarvion perusteella 3 800 markkaa Ina-

a) Fördjupning av Leutolahti—Pitkänvuono kanal i Enare socken.

Längd 200 m. Vattendjup vid lågvatten 0,7 m.

På anhållan av Enare kommun beviljade senaten den 22 juni 1915 enligt ett av överstyrelsen uppgjort förslag jämte kostnadsberäkning 3 800 mark för för-

rin pitäjässä olevan Leutolahden—Pitkänvuonon välisen venekanavan kulkukelpoiseen kuntoon laittamiseksi. Työn aloittaminen siirtyi kuitenkin toistaiseksi. Kun määräraha muuttuneiden olojen vuoksi oli käynyt riittämättömäksi, myönnettiin vuoden 1921 menoarvion mukaan tarkoitukseen 34 200 markan suuruinen lisämääräraha.

Työ aloitettiin syyskuussa v. 1921 ja valmistui seuraavassa joulukuussa.

sättande av ifrågavarande kanal i farbart skick. Påbörjandet av arbetet uppskjöts emellertid tillsvidare. Enär anslaget på grund av förändrade förhållanden blivit otillräckligt, beviljades enligt 1921 års utgiftsstat för ändamålet ett 34 200 marks tillskottsanslag.

Arbetet påbörjades i september år 1921 och blev färdigt i december samma år.

Menot: — Utgifter:

Työnjohto — Arbetsledning	Mk.	2 204: 70
Työpaikan kuivanapito — Torrhållning av arbetsplatsen	„	5 623: 80
Kanavan syventäminen ja laajentaminen (795 m ³ muta- ja kivikko- maata) — Fördjupning och utvidgning av kanalen (795 m ³ ävja och stenbunden mark)	„	23 805: —
Puuruuhi, upotettu 50 m:n matkalle kanavan seinien ja pohjan vahvistamiseksi — Flottrännan sänkt på 50 m:s sträcka till stöd för kanalväggarna och bottnen	„	6 366: 50
Yhteensä — Summa Mk.		38 000: —

Työhön on käytetty kymmenin 478 henkilötyötuntia.

Till arbetet har använts i 10-tal 478 personarbetstimmar.

b) Kulkureittien parantaminen Inarinjärvellä.

Lapin rajavartioston esityksestä myönsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö syyskuun 22 päivänä 1920 6 000 markkaa Inarin pitäjässä olevan Ivalon Järvenpään kulkureitin reimaamista ja Tehuolisjärven väylän perkaamista varten.

Työ aloitettiin huhtikuussa ja jatkuu. Menot olivat Smk. 1 907: 50.

Työhön on käytetty kymmenin 2 hevos- ja 16 henkilötyötuntia.

p) Förbättring av farlederna i Enare sjö.

På framställning av gränsvakten i Lappland beviljade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 22 september 1920 6 000 mark för uppräckning av Ivalo Järvenpää farleden i Enare socken samt för upprensning av Tehuolisjärvi farled.

Arbetet påbörjades i april och fortsattes. Utgifterna voro Fmk 1 907: 50.

Till arbetet har använts i 10-tal 2 öke och 16 personarbetstimmar.

TOINEN OSASTO. — ANDRA AVDELNINGEN.

Joenperkaustyöt. — Älvrensingsarbeten.

1 Työ. — Arbetet.	2 Työ. — Arbetet		4 Määräraha. Anslag.		5 Menot. — Utgifter.				7 Töihin on käytetty tasaitsin kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal	
	Määrätyt tehtäväksi. Bestämt till utfö- rande.	Tarkemmin selostettu kertomuksessa viita Nämupe beskrivet i berättelsen för år	Mk.	p.	Edellisinä vuosina. Föregående år.		V. 1921 år.		Hevosantteja. Hästtimmar.	Henkilöantteja. Persontimmar.
					Mk.	p.	Mk.	p.		
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>										
1. Seinäjoen alaosan ja muutamien sen yläosassa olevien koskien perkaa- minen Ilmajoen, Seinäjoen ja Perä- seinäjoen pitäjissä. — Upprensning av nedre delen och särskilda for- sar i övre delen av Seinäjoki å i Ilmola, Seinäjoki och Peräseinäjoki socknar	19 ²³ / ₁₀ 09	1910	980 000	—	702 048	73	245 232	26	21	6 455
2. Lapuanjoen perkaus Jepuan ja Ala- härman pitäjissä. — Upprensning av Lappo älv i Jeppo och Alahärma socknar	19 ²² / ₁₀ 09	1910	3 730 000	—	2 668 977	91	874 537	86	61	7 636
3. Terijärvenjoen perkaus Terijärven pitäjässä. — Upprensning av Teri- järvi å i Terijärvi socken	19 ²⁶ / ₇ 17	1917	233 000	—	177 500	26	26 305	35	21	456
4. Perhonjoen alaosan perkaus Kok- kolan pitäjässä. — Upprensning av nedre delen av Perho å i Gamla- karleby socken	19 ¹⁹ / ₇ 18	1918	100 000	—	46 220	55	1 833	75		
5. Isonjoen perkaaminen Lammasni- men ja Polvenkosken välillä Iso- joen pitäjässä. — Upprensning av Storån mellan Lammasniemi och Polvenkoski i Storåsöcken	19 ¹⁸ / ₁ 18	1918	¹)150 000	—	98 593	45	—	—	—	—

¹) Työn osakkaat suorittaneet lisäksi Smk. 20,000:— . — Intressenterna i arbetet erlade dessutom Fmk 20,000:— .

KOLMAS OSASTO. — TREDJE AVDELNINGEN.

Maanteiden ja siltojen rakennus ja kunnossapito.
Anläggning osh underhåll av landsvägar och broar.

1. Valtion välittömään hoitoon otettujen maanteiden, siltojen ja lossien kunnossapito v. 1921.
1. Underhåll av landsvägar, broar och färjor, som stå under statens omedelbara vård, år 1921.

Maantiet ja erilliset sillat ja lossit. — Landsvägar och enskilda broar och färjor.

N i m i. — N a m n.	Tien laatu Vägens be- skaffenhet			Tien pituus Vägens längd km.	V u o s i m e n o t. Å r s u t g i f t.								Töihin on käy- tetty kymmē- nin. — Till arbe- tet hava an- vänts i 10-tal.					
	I k. maantie. I k. landsväg. I k. joutsiväg. Vartiotie. ohausse.	II k. maantie. II k. landsväg.	polkute- -spänsv.		Yleiset kustan- nukset. Allmänna kost- nader.	Tien runko ja ajorata.		Sillat ja runnut. Broar och trummor.	Lossit ja lossituvat. Nettomeno. Färjor och färjstugor. Netto- utgift.	Yhteensä: Summa.		Hevosunteja. Orekiner.	Henkilöunteja. Personituntmar.					
						Mk.	p.			Mk.	p.			Mk.	p.	Mk.	p.	
<i>Uudenmaan lääni. — Nylands län.</i>																		
Helsinki—Finns, (Espoo).....		1		21.0	857	75	49	952	25	1	020	40	51	830	40	120	149	
Sockenbacka—Vantaa, (Helsingin pi- täjä).— Sockenbacka—Vanda, (Hel- singe).....		1		9.0	174		8	763	85	2	764	25	11	702	10	18	36	
Vanhakaupunki — Malmi — Helsingin pitäjän kirkonkylä.—Gammelstaden —Malm—Helsinge kyrkoby	1			10.0	17	388	50	87	391	13			104	779	63	209	839	
Kerava—Hyrylä, haarateineen kirkon- kylään (Tuusula). — Kerava—Hy- rylä med förgrening till kyrkobyn (Tusby)		1		6.0	4	128	75	40	878	64	16	203	80	61	211	19	279	495
Järvenpää—Kellokoski, (Tuusula). — Järvenpää—Kellokoski, (Tusby) ..		1		8.5	2	114	75	30	357	51			32	472	26	225	174	
<i>Turun ja Porin lääni. — Åbo och Björneborgs län.</i>																		
Turku—(Hämeenlinnan maantietä)— Liedon kirkko. — Åbo—(Tavaste- hus landsväg)—Lundo kyrka.....		1		10.8	1	513	45	53	195	80			54	709	25	31	155	
Turku—Mynämäki. — Åbo—Virmo ..		1		32.3	9	213	49	141	274	51			150	488		277	1 080	
Turku—(Tampereen maantietä)—Ha- kula (Lieto). — Åbo—(Tammerfors landsväg)—Hakula (Lundo)		1		13.7	6	394	05	54	924	05	1	076	90	62	395	143	322	
Pori—Noormarkku 1).....		1		13.8														
Sillat: — Broar: Lauttakylä (Huittinen). — Lauttakylä (Hiitis)											1	916	92	1	916	92		

1) Kunnossapidetty kuntoonpanotyön yhteydessä. — Underhållen i sammanhang med arbetet för istandsättande av vägen.

Nimi. — Namn.	Tien laatu Vägens beskaffenhet		Tien pituus Vägens längd	V.uosimenot. Årsutgift.										Töihin on käytetty kymmeniä. — Till arbetet hava använts i 10-tal.	
	I k. maantie. I kl. landsväg.	II k. maantie. II kl. landsväg.		Yleiset kustannukset. Allmänna kostnader.	Tien runko ja sjojorata. Vägkropp och körbana.		Sillat ja rummut. Broar och trummor.		Lossit ja lossituvat. Nettomeno. Färjor och färjstugor. Netto-utgift.		Yhteensä. Summa.		Hevosantteja. Okeimmar.	Henkilöantteja. Personökmar.	
					Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.			Mk.	p.
<i>Hämeen lääni. — Tavastehus län.</i>															
Hämeenlinna—Syrjäntaka (Tuulos).— Tavastehus—Syrjäntaka	—	1	27.3	10 650	—	111 336 27	616 50	—	—	122 602 77	577	924			
Hämeenlinna—Hattula—Radun majatalo (Tyrväntö).—Tavastehus—Hattula—Ratu gjästgiveri (Tyrvändö) .	—	1	16.7	2 050	—	26 528 75	45 17	—	—	28 623 92	49	294			
Parola—Mierola, (Hattula)	—	1	2.2	—	—	1 790 51	—	—	—	1 790 51	9	13			
Kangasalan asema—kirkonkylä. — Kangasala station—kyrkoby	—	1	5.9	1 750	—	14 620 66	—	—	—	16 370 66	44	68			
Lempäälä—Valkiakoski (Sääksmäki)	—	1	21.5	6 250	—	74 246 20	1 600	—	—	82 096 20	202	520			
Tampere—Epilä—Ylöjärven kirkko.— Tammerfors—Epilä—Ylöjärvi kyrka	—	1	16.6	4 225	—	62 411 47	430	—	—	67 066 47	99	406			
Epilä—Nokian silta, (Pirkkala).—Epilä—Nokia bro	—	1	9.8	3 500	—	26 945	756	—	—	31 201	49	200			
Lahti—Ahtiala (Nastola). — Lahtis—Ahtiala	—	1	7.6	1 100	—	13 604 58	—	—	—	14 704 58	59	104			
Lahdesta Vesivehmaalle päin.—Från Lahtis åt Vesivehmais	—	1	3.0	585	—	3 739 10	—	—	—	4 324 10	24	33			
Sillat: — Broar:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Kaivanto (Kangasala)	—	—	—	680	—	5 320	—	—	—	6 000	—	59			
<i>Viipurin lääni. — Viborgs län.</i>															
Terijoen viertotie (Kivennapa).—Terijoki chaussé (Kivinebb)	1	—	5.1	2 383 45	—	15 628 05	35	—	—	18 046 50	66	243			
Viipurista Lappeenrantaan ja Imatralle päin (Viipurin pitäjä). — Från Viborg åt Willmanstrand och Imatra (Viborgs socken)	—	1	6.0	2 788 10	—	13 098 41	2 745 84	—	—	18 632 35	14	137			
Lappeenrannasta Mikkeliin, Viipuriin ja Imatralle päin (Lappee). — Från Willmanstrand åt St. Michel, Viborg och Imatra (Lappvesi)	—	1	9.0	2 902	—	6 782 25	—	—	—	9 684 25	28	112			
Sortavala — Helylä. — Sordavala — Helylä	—	1	6.5	2 707 49	—	20 572 74	1 500 21	—	—	24 780 44	73	303			
Imatra—Tainionkoski, (Ruokolahti) ..	—	1	6.0	1 020	—	16 970 35	631 50	—	—	18 621 85	71	120			
Sillat: — Broar:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Imatran silta ja viertotie (Ruokolahti). —Imatra, bro och chaussé	1	—	1.0	660	—	5 027 50	—	—	—	5 687 50	12	120			
<i>Mikkelin lääni. — St. Michels län.</i>															
Mikkeli—Juva. — St. Michel—Jockas	—	1	50.0	8 830 10	—	188 034 07	1 683 60	—	—	198 548 07	512	1 956			
<i>Kuopion lääni. — Kuopio län.</i>															
Lieksa—Louhivaara—valtakunnan raja (Pielisjärvi). — Lieksa—Louhivaara riksgränsen	—	1	59.0	9 625 60	—	56 569 95	6 317	—	—	72 512 55	452	345			

Nimi. — Namn.	Tien laatu Vägens beskaffenhet		Tien pituus Vägens längd km.	Vuosimenot. Årsutgift.										Töihin on käytetty kymmenin. — Till arbetet hava använts i 10-tal.		
	polkua. I k. maantie. II k. landsväg.	I k. maantie. I k. landsväg.		Yleiset kustannukset. Allmänna kostnader.	Tien runko ja ajorata. Väggropp och kör- bana.		Sillat ja rammut. Broar och trummor.		Lossit ja lossittuvat. Nettomeno. Färjor och färjestugor. Netto- utgift.		Yhteensä. Summa.		Henkilöanteta. Personkmmar.	Hevosanteta. Okeimmar.		
					Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.			Mk.	p.
Liekka—Kivivaara, (Pielisjärvi).....	—	—	1	45.0	8 700	50	25 534	50	7 245	05	—	—	41 480	05	268	154
Joensuusta Sortavalaan päin. — Från Joensuu åt Sordavala	—	—	1	7.0	1 953	10	17 162	35	8 571	50	—	—	27 686	95	179	75
Joensuusta Kuopioon päin. — Från Joensuu åt Kuopio	—	—	1	5.0	2 762	45	5 980	—	4 657	50	—	—	13 399	95	63	4
Joensuusta Nurmekseen päin. — Från Joensuu åt Nurmes	—	—	1	7.0	3 247	90	16 647	60	460	—	—	—	20 355	50	164	65
Sillat: — Broar:																
Leppävirta	—	—	—	—	1 044	35	—	—	4 140	—	—	—	5 184	35	—	—
Kutaankoski (Karttula)	—	—	—	—	—	—	—	—	6 199	67	—	—	6 199	67	—	—
Kuokkastenkoski (Nurmes)	—	—	—	—	541	80	—	—	4 478	50	—	—	5 020	30	—	—
Mikonsalmi (Nurmes)	—	—	—	—	1 044	35	—	—	4 140	—	—	—	5 184	35	—	—
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>																
Lapuan maantiet ynnä Lapuanjoen ja Nurmon sillat. — Landsvägar i Lappo samt Lappoälvs och Nurmo broar	—	—	1	11.5	4 291	75	56 416	05	—	—	—	—	60 707	80	116	578
Kauhavan asema—Kortesjärven tie- haara, (Kauhava). — Kauhava sta- tion — Kortesjärvi vägsk. (Kauhava)	—	—	1	6.0	4 427	25	82 096	50	—	—	—	—	86 523	75	237	690
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>																
Oulu—Kiiminki—Pudasjärvi	—	—	1	99.0	26 877	05	304 914	81	40 827	—	—	—	372 618	86	671	3 043
Kajaani—Ristijärvi—Hyrnsalmi	—	—	1	79.0	14 652	15	172 373	80	10 424	41	8 608	50	206 058	86	354	1 264
Tornio—Karunki—Kolari	—	—	1	195.0	36 175	35	241 069	30	7 550	—	11 022	75	295 817	40	1 288	861
Rovaniemen kirkonkylä. — Rova- niemi kyrkoby.....	—	—	—	1.3	630	—	19 343	25	—	—	—	—	19 973	25	43	186
Rovaniemi—Kittilä	—	—	—	164.0	11 094	—	238 095	67	—	7 620	—	—	256 809	67	1 044	1 597
Rovaniemi—Vikajärvi	—	—	1	25.0	10 850	—	120 871	—	2 883	86	—	—	134 604	86	593	706
Vikajärvi—Kemijärvi	—	—	1	62.0	26 350	—	199 298	20	—	—	2 164	—	227 812	20	1 003	1 232
Vikajärvi—Sodankylä	—	—	1	107.5	17 768	—	182 421	40	10 082	22	—	—	210 271	62	894	1 164
Sodankylä—Ivalo ynnä Laanilan ja Törmäsen majatalot. — Sodankylä Ivalo jämte Laanila och Törmänen gästgiverier	—	—	—	165.0	35 569	45	222 211	15	48 536	70	—	—	335 906	30	1 201	1 420
Lainaan lossi Rovaniemellä. — Lai- naa färja i Rovaniemi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16 223	92	16 223	92	—	—

2. Maanteiden ja siltojen rakentaminen ja parantaminen. —

1	2 Tien pituus Vägens längd	3 Työ määrätty senttimetri. Arbetet bestämt.	4 Tarkempi selostus kertoimukseensa v-lta Nämnde redogörelse ni arbetsställelse av år
	km		
A. Valtion kustannuksella suoritettavat työt. — På statens bekostnad utförda arbeten.			
Uudet maantiet ja sillat. — Ny byggnad.			
<i>Uudenmaan lääni. — Nyländs län.</i>			
1. Helsingin pitävä, viertotiet. — Helsinge socken, chausséer	22.16	1927/917	1918
<i>Hämeen lääni. — Tavastehus län.</i>			
2. Narvan maantiesilta Vesilahden pitäjässä. — Narva landsvägsbro i Vesilaks socken	9.00	1910/419	1919
<i>Viipurin lääni. — Viborgs län.</i>			
3. Kirkonkylän silta Pyhtään pitäjässä. — Bron i Pyttis sockens kyrkoby	—	1924/621	1921
<i>Kuopion lääni. — Kuopio län.</i>			
4. Kuolismaa—Liussvaara, (Ilomantsi)	44.38	1917/319	1919
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>			
5. Mattilan rautabetonisilta (Alahärmä). — Mattila järnbetongbro (Alahärmä)	—	19—21	1921
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>			
6. Hyrynsalmi—Suomussalmi	36.51	1918/616	1916
7. Kylmäjärvi—Iijärvi, (Suomussalmi)	34.56	1925/615	1915
8. Näljänkä (Suomussalmi)—Metsäkylä (Taivalkoski)	15.65	1921/1018	1918
9. Rovaniemi—Nuuppa (Ranua)	53.80	1908/216	1916
10. Rovaniemi—Autinniemi—Posio (Kuusamo)	117.20	1918/318	1918
11. Raudanjoen silta (Rovaniemi)	—	1928/421	1921
12. Sinettä (Rovaniemi)—Raanujärvi (Ylitornio)	40.70	1918/118	1920
13. Sodankylä—Unari—Meltaus (Rovaniemi)	101.73	1918/118	1918
14. Kuolajärvi—Kairalahti—Alakurtti, (Kuolajärvi)	64.50	1918/118	1918
15. Kyrö—Inari, (Inari)	38.00	1909/614	1914
16. Kyrö (Inari)—Petsamo	219.70	1920/616	1916
Parannus- ja korjaustyöt. — Förbättring och underhåll.			
<i>Turun ja Porin lääni. — Åbo och Björneborgs län.</i>			
17. Turku—Mynämäki. — Åbo—Virmo	32.57	1913/321	1921
18. Pori—Noormarkku. — Björneborg—Norrmark	13.78	191/321	1921
<i>Viipurin lääni. — Viborgs län.</i>			
19. Jehkilä—Kaitajärvi, (Suojärvi)	18.00	1931/719	1919
<i>Kuopion lääni. — Kuopio län.</i>			
20. Höytiäisen silta (Kontiolahti). — Höytiäinen bro (Kontiolaks)	—	1931/321	1921
21. Nurmijärvi—Kivivaara, (Pielisjärvi)	16.50	1923/1118	1918
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>			
22. Tervajoki—Vähäkyrö—Vöyri. — Tervajoki—Lillkyrö—Vörå	25.00	1930/921	1921
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>			
23. Emäjoen uusi lossi, tie ja silta, (Hyrynsalmi). — Emäjoki nya färja, väg och bro, (Hyrynsalmi)	0.78	1917/1219	1920
24. Emäjoen lossin rantapenkereet, (Hyrynsalmi). — Emäjoki färjas strandvall (Hyrynsalmi)	—	1928/621	1921
25. Ylitornio—Pello (Turtola). — Övre Torneå—Pello (Turtola)	59.00	1918/417	1917
26. Vikajärvi (Rovaniemi)—Sodankylä	107.50	194/117	1917
27. Inarin—Utsjoen polkutie ja Alakönkään talvitie. — Enare—Utsjoki spångväg och Alaköngäs vinterväg	128.00	1923/615	1921
28. Porrastiet Inarissa. — Spångvägar i Enare	—	1923/620	1921

Byggnad och förbättring av landsvägar och broar.

5		6		7		8		9		10		11		Muistutuksia. Anmärkningar.
Määräraha — Anslag				Menot — Utgift								Töihin on käytetty kymmenin Till arbetet hava använts i 10-tal		
Aikaisemmin myönnety. Tidigare beviljar.		Vuodelle 1921. För år 1921.		Edellisenä vuosina Under föregående år.		V. 1921. År 1921.		Yhteensä. Summa.		Hevosunteja. Hästar.	Henkilönnu- teja. Personl. mar.			
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.					
1 872 500	—	614 800	—	1 870 085	20	617 214	80	2 487 300	—	1 119	4 307			*) Helsingin kunta suorittanut 300 000 markkaa. — Helsingin kommun erlagt 300 000 mark.
200 000	—	65 000	—	123 692	11	132 969	45	256 661	56	185	1 638			
—	—	150 000	—	—	—	46 723	10	46 723	10	—	80			
400 000	—	200 000	—	300 518	20	207 607	90	508 126	10	467	2 682			
—	—	400 000	—	—	—	400 000	—	400 000	—	—	—			
1 335 644	87	400 000	—	1 136 657	24	570 408	76	1 707 066	—	1 702	6 449			
380 000	—	290 000	—	300 851	81	255 463	66	556 315	47	657	2 230			
400 000	—	93 000	—	358 062	07	120 688	60	478 750	67	303	896			
612 000	—	200 000	—	603 003	16	155 352	74	758 355	90	510	1 346			
1 400 000	—	1 500 000	—	1 399 990	19	1 500 000	—	2 899 990	19	2 008	14 636			
220 000	—	—	—	—	—	216 398	21	216 398	21	293	1 931			
100 000	—	460 000	—	99 640	30	162 530	07	262 170	37	622	1 145			
500 000	—	—	—	500 000	—	—	—	500 000	—	—	—			
930 375	55	400 000	—	930 365	93	374 726	50	1 305 092	43	1 217	2 615			
550 000	—	—	—	447 897	30	49 954	—	497 851	30	48	144			
4 200 000	—	3 020 000	—	4 175 638	11	2 888 708	37	7 064 346	48	1 596	21 471			
—	—	165 000	—	—	—	164 785	18	164 785	18	263	648			
—	—	720 000	—	—	—	719 930	36	719 930	36	323	5 483			
300 000	—	150 000	—	228 809	74	100 011	86	328 821	60	311	530			
—	—	55 000	—	—	—	43 880	39	43 880	39	95	217			
15 000	—	183 000	—	14 997	95	20 577	30	35 575	25	75	270			
—	—	150 000	—	—	—	149 498	65	149 498	65	873	1 129			
30 000	—	50 000	—	15 261	25	62 609	55	77 870	80	75	967			
—	—	3 000	—	—	—	3 000	—	3 000	—	—	60			
256 000	—	—	—	238 799	86	17 017	35	255 817	21	49	204			
365 000	—	220 000	—	365 000	—	220 000	—	585 000	—	768	1 572			
45 000	—	100 000	—	—	—	91 291	55	91 291	55	49	600			
46 000	—	—	—	—	—	26 193	—	26 193	—	20	191			

B. Tietyt, joita varten on myönnetty valtioapua. — Vägarbeten, för vilka statsbidrag beviljats.	Tien pituus Vägens längd km.	Valtioapua myön- netty. Statsbidraget be- viljades.	Määrä. Belopp.		V:na 1921 suoritettu avustus. År 1921 utbetalat bidrag.		Muistutuksia. Anmärkningar.
			Mk.	p.	Mk.	p.	
Ylihallituksen valvonnan alaiset. — Under överstyrelsens uppsikt stående.							
<i>Mikkelin lääni. — St. Michels län.</i>							
Kutemajärvi—Huiskonen, (Kangasniemi) ..	7.00	1927/921	15 000	—	—	—	
<i>Kuopion lääni. — Kuopio län.</i>							
Lapinlahti—Juminen, (Nilsia)		1927/921	50 000	—	—	—	
Valtimo—Pajukoski, (Valtimo)	10.51	1927/921	30 000	—	—	—	
Haapajärvi—Sivakkajoki—Koiravaara, (Valtimo)	16.34	1927/921	50 000	—	—	—	
<i>Vaasan lääni. — Vasa län.</i>							
Toholampi—Ullava	18.98	1928/420	40 000	—	—	—	
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>							
Kytökylä—Huittala, (Haapavesi)		1927/921	15 000	—	—	—	
Eevala—Jormasjoensuu, (Sotkamo). — Eevala—Jormasmylly, (Sotkamo)	4.00	1922/1220	15 000	—	10 000	—	
Hietaperä (Kuhmoniemi)—Ontojoki (Sotkamo)	22.65	1927/921	75 000	—	—	—	
Jongunjärvi—Puhos, (Pudasjärvi)	33.75	1927/921	15 000	—	—	—	
Jokijärvi—Tyrämäki, (Taivalkoski)	5.40	1928/420	8 000	—	8 000	—	
Kemijärvi—Kelloniemi, (Kemijärvi)	11.00	1927/920	15 000	—	15 000	—	
Harju—Lehmikumpu, (Tervola)	11.30	1927/921	35 000	—	17 500	—	
Maaherran valvonnan alaiset. — Under landshövdingens uppsikt stående.							
<i>Turun ja Porin lääni. — Åbo och Björneborgs län.</i>							
Jääsilta Kalsorselälle (Korpo). — Isbron å Kalsorfjärden (Korpo)	—	1927/921	10 000	—	—	—	
<i>Viipurin lääni. — Viborgs län.</i>							
Ägläjärvä — Yläjärvä — Keskijärvä, (Korpiselkä)	12.40	1918/1221	50 000	—	—	—	
<i>Oulun lääni. — Uleåborgs län.</i>							
Kotila (Puolanka)—Uva (Ristijärvi)	10.00	1922/621	10 000	—	—	—	
Eräs lossi Pudasjärvellä. — En färja i Pudasjärvi	—	1913/421	1 400	—	—	—	
Paanajärvi—Tuutijärvi, (Kuusamo)	15.30	1913/1221	28 600	—	—	—	Kuntoonpanoon.
Enontekiössä olevat maantiet. — Landsvägarna i Enontekiö	46.30	1927/921	20 000	—	—	—	Kuntoonpanoon.
Tenojoen Alaköngäs—Pajuniemi, (Utsjoki). — Alaköngäs i Tenoå—Pajuniemi, (Utsjoki) ..		1927/921	1 500	—	—	—	
Metsähallitukselle annettu määräraha. Anslag för forststyrelsen.							
Kuha—Simojärvi, (Ranua)		199/121	40 000	—	—	—	

Yksityiskohtainen selostus.

Detaljeredogörelse.

Kirkonkylän maantiesilta Kymijoen yli Pyhtään pitäjässä. Kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö oikeutti kirjelmällä 23 päivältä toukokuuta 1921 Viipurin läänin maaherran sikäläisessä lääninrahastossa olevista yleisistä varoista asettamaan yllähallituksen käytettäväksi 150 000 markkaa sillan korjausta varten.

Työ aloitettiin syyskuussa 1921.

Mattilan rautabetonisilta Alahärmän pitäjässä. Senaatin huhtikuun 15 päivänä 1901 myönnettyä määrärahan Lapuanjoen vedenpinnan järjestelyn yhteydessä mainitun joen yli Mattilankosken kohdalla Alahärmän pitäjässä rakennetun sillan perinpohjaista korjausta varten mutta sen jälkeen kesäkuun 10 päivänä 1903 määrättyä, että sillan rakentaminen oli jäävä toistaiseksi, käytettiin sanottu määräraha väliaikaisen vuosittain asetettavan sillan rakentamiseen ja hoitoon. Sittemmin rakennettiin vuosina 1914—1915 Lapuanjoen perkaustyön yhteydessä sillan muurit ja pilarit. Tämän jälkeen myönnettiin yllähallituksen v. 1921 työluettelossa perkaustyön määrarahasta 400 000 markkaa muun siltaosan rakentamiseen rautabetonista, ja jätti yllähallitus 12 päivänä huhtikuuta 1921 tehdyllä urakkavälikirjalla työn suorittamisen Osakeyhtiö Constructor Aktiebolag nimiselle toimimimelle, ollen urakkasumma 400 000 markkaa.

Työ aloitettiin kesäkuussa 1921 ja valmistui seuraavassa elokuussa sekä hyväksyttiin toimitetun lopputarkastuksen jälkeen lokakuun 4 päivänä.

Näljängän—Metsäkylän maantie. Tieyhteyden aikaansaamiseksi Kajaanin ja Taivalkosken välille määräsi senaatti

Landsvägsbron över Kymmene älv i Pyttis sockens kyrkoby. Uti skrivelse av den 23 maj 1921 berättigade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena landshövdingen i Wiborgs län att av de allmänna medel, som lantränteriet i länet omhändertog, ställa till överstyrelsens förfogande 150 000 mark för reparation av ifrågasvarande bro.

Arbetet påbörjades år 1921.

Mattila järnbetongbro i Alahärmä socken. Sedan senaten den 15 april 1901 beviljade ett anslag för grundlig reparation av den i sammanhang med arbetet för reglering av vattenytan i Lappo älv, över sagda älv vid Mattilankoski fors i Alahärmä socken uppförda bron, men därefter den 10 juni 1903 förordnats att byggandet av bron skulle lämnas tillsvidare, användes sagda belopp till byggande och underhåll av en provisorisk årligen uppförd bro. Sedermera byggdes åren 1914—1915, i sammanhang med upprensningen av Lappoälv, brons murar och pelare. Därefter beviljades av det i överstyrelsens arbetsförteckning för år 1921 för upprensningsarbeten upptagna anslaget 400 000 mark för byggande av brons övriga delar utav järnbetong, och lämnade överstyrelsen enligt entreprenadskontrakt av den 12 april 1921 arbetets utförande åt Osakeyhtiö Constructor Aktiebolag för en entreprenadsumma av 400 000 mark.

Arbetet påbörjades i juni 1921 och blev färdigt i augusti samma år samt godkändes efter verkställd slutavsyning den 4 oktober.

Näljängä-Metsäkylä landsväg. För erhållande av en vägförbindelse emellan Kajana och Taivalkoski förord-

lokakuun 31 päivänä 1918, että Kajanaista Puolangan ja Näljängän kautta Peranganniemeen menevältä maantieltä oli sopivalta kohdalta rakennettava maantie Taivalkosken pitäjän Metsäkylän (Puhoskylän) Vanhalan talon luokse, sieltä Taivalkosken kirkolle johtavan tien päätekohtaan. Samalla asetettiin yllähallituksen käytettäväksi tieyhteyden tutkimiseen ja rakentamiseen 210 000 markkaa.

Työ aloitettiin marraskuussa 1918 ja valmistui heinäkuussa 1921 sekä hyväksyttiin seuraavan syyskuun 15 päivänä pidetyn lopputarkastuksen jälkeen.

nade senaten den 31 augusti 1918 att å den från Kajana genom Puolanka och Näljängä till Peranganniemi ledande landsvägen skulle från lämpligt ställe byggas en landsväg till Vanhala gård i Metsäkylä by av Taivalkoski socken, samt därifrån till slutpunkten av den till Taivalkoski kyrka ledande vägen. Samtidigt ställdes till överstyrelsen förfogande för undersökning och byggande av vägförbindelsen 210 000 mark.

Arbetet påbörjades i november 1918 och blev färdigt i juli 1921 samt godkändes efter den 15 september samma år verkställd slutavsyning.

Menot koko työstä ovat olleet seuraavat: — Utgifterna för hela arbetet hava varit följande.

	Markk. Belopp.	Å		Mk.	p.	Summa.	
		Mk.	p.			Mk.	p.
Yleiset kustannukset. — Allmänna kostnader.							
<i>Työnjohto. — Arbetsledning.</i>							
Palkkaukset: insinöörien, rakennusmestarien y. m. — Avlöningar: för ingenjörerna, byggmästarene m. m.	—	—	—	29 279	—	—	—
Matka- ja muuttokustannukset. — Rese- och flyttningskostnader	—	—	—	2 205	75	31 484	75
Vuokrat, tarverahat, sairaanhoito y. m. — Hyror, expenser, sjukvård m. m.	—	—	—	—	—	2 330	55
Pakkolunastus ja vahingonkorvaukset. — Expropriation och skadeersättningar	—	—	—	—	—	590	—
Valmistavat työt, raivaus ja pengerristyöt. — Förberedande arbeten, röjnings- och terasseringsarbeten.							
<i>Valmistavat työt. — Förberedande arbeten</i>	—	—	—	—	—	5 425	04
<i>Tiealueen raivaus, sivuojen ja tiepohjan teko. — Röjning av vägområde, sidodiken och vägbotten</i>	—	—	—	—	—	99 727	85
<i>Pengerristyöt. — Terasseringsarbeten.</i>							
Kivensekaista maata leikattu ja siirretty penkereeksi. — Stenbunden jord genomgrävt och förvandlats till bankar m ³	2 971	11 40	33 895	50	—	—	—
Louhikkoa leikattu ja siirretty penkereeksi. — Stenröse genomgrävt och förvandlats till bankar	410	57 63	23 626	50	—	—	—
Kallioulouhintaa. — Bergsprängning	—	—	391	—	—	—	—
Täytemaata varakuopista. — Fyllningsjord från reservgropar m ³	9 040	10 37	93 783	05	151 696	05	—
<i>Tiepohjan ja penkereen vahvistaminen ja suojaaminen. — Förstärkning och skydd för vägbotten och bankar.</i>							
Niska-, lasku ja viemäriajat. — Nack-, utfalls- och avloppsdiken m ³	1 722	4 19	7 212	70	—	—	—
Tela ja risunkipohjat. — Kavelbäddar	4 272	1 86	7 961	65	—	—	—

	Määrä, Belopp.	à		Mk.	p.	Summa.	
		Mk.	p.			Mk.	p.
Luiskien turvehdus ja turvemuuraus. — Förstärkning av slänter	—	—	—	286	—	—	—
Luiskien kiviverhous. — Slänternas stenrevetering	—	—	—	1 855	60	—	—
Luiskien kiviheitoketta. — Slänternas stenkastning	—	—	—	291	—	—	17 606 95
<i>Rummut ilman erikoista perustusta. — Trummor utan skild grundning.</i>							
Puiset rummut kpl. — Trätummor st.	24	255	—	6 141	65	—	—
Kivirummut kpl. — Stentummor st.	24	298	—	7 155	—	—	13 296 65
Ajorata. — Körbana.							
<i>Tienpohja. — Vägbotten.</i>							
Tienpohjan tasoittaminen. — Utjämning av vägbotten	—	—	—	881	—	—	—
<i>Tienpinta. — Vägyta.</i>							
Sorastus. — Grusning:..... m ³	1 750	43	77	76 600	80	—	77 481 80
Sillat. — Broar.							
1 kpl. 5 metrin jännevälillä, 2 kpl. 3 metrin jännevälillä, 1 kpl. 9+9 metrin jännevälillä. — 1 st. med 5 meters spann, 2 st. 3 meters spann, 1 st. med 9+9 meters spann.	—	—	—	—	—	—	—
<i>Perustustyöt. — Grundningsarbeten.</i>							
Peruskaivua ja perustuskuopan kuivaus. — Grundgrävning och uttorkning av grundningsgrop	—	—	—	7 246	87	—	—
<i>Maatukeet ja patsaut. — Landfästen och pelare.</i>							
Hirsisalvokset kivitäytein. — Stockkistor med stenfyllning m ³	369	56	70	20 921	70	—	28 168 57
<i>Päällysrakenne. — Överbyggnad.</i>							
Puusiltojen kannattajat ja kaiteet. — Träbroarna	m ³	52	253	13 246	62	—	—
Puusiltojen kannet. — Träbroarnas lock	m ³	40	330	13 461	90	—	26 708 52
Kaiteet, pylvää, tienviitat y. m. — Ledverk, stolpar, vägvisare m. m.							
Kaiteet. — Ledverk	—	—	—	—	—	—	3 433 60
Kilometripylvää, puiset kpl. — Kilometerstolpar, av trä st. ..	16	—	—	—	—	—	416
Varasto ja sekalaiset menot. — Förråd och diverse utgifter.							
<i>Varasto. — Förråd.</i>							
Työkalusto ja koneisto. — Arbetsredskap och maskiner	—	—	—	9 111	35	—	—
Varaston kunnossapito ja korjaus. — Underhåll av förrådet och reparation.....	—	—	—	11 272	99	—	20 384 34
Yhteensä — Summa						478 750	67

Työhön käytettiin kaikkiaan 11 933
hevostyötuntia ja 84 853 jalkatyötuntia.

Till arbetet användes inalles 11 933
ökearbetstimmar och 84 853 personarbets-
timmar.

Raudanjoen silta. Kirjelmässä 24 päivältä lokakuuta 1918 käski senaatti sota-asiaintoimituskunnan esityksestä yllhallitusta tekemään ehdotuksen sillan rakentamista varten Raudanjoen yli Vikajärven majatalon luona ja kirjelmässä 23 päivältä elokuuta 1921 oikeutti kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö yllhallituksen käyttämään vuoden 1917 ylimääräiseen rahasääntöön Rovaniemen—Kemijärven välisen maantien kuntoonpanemista varten merkityn ja vuodeksi 1921 varatun 220 000 markan työmäärärahan tämän sillan ja oikotien rakentamiseen. Työ aloitettiin syyskuussa ja jatkuu. Vuoden kuluessa tehtiin oikotien pohja ja sillan rantamuurit muurattiin.

Kyrön—Petsamon maantie. Työ aloitettiin uudestaan tämän vuoden toukokuussa, oltuaan keskeytyneenä helmikuusta 1918. Vuoden kuluessa on päätyönä tehty Virtaniemen—Nautsjoen välistä tieosaa, joka lukuunottamatta noin 5 km on saatettu ajettavaan kuntoon. Aikaisemmin rakennettu Kyrö—Könkäänjärvi on korjattu ja valmistettu siihen määrään, että pääasiassa ainoastaan Akujoen silta puuttuu. Kyrön ja Virtaniemen majatalot on saatettu lopulliseen kuntoon, Nautsjoen majatalo korjattu talvellakin asuttavaksi ja Mustolan majataloa valmistettu.

Turun—Mynämäen maantie. Maamme suurempien kaupunkien ympäristöllä olevien suurliikenteisten maanteiden vientoteiksi muuttamista varten myönnettyistä tierakennusvaroista määrättiin sepelöimistyön alkamista varten Turun—Mynämäen maantiellä 165,000 markkaa. Työt alkoivat syyskuussa.

Raudanjoki bro. I skrivelse av den 24 oktober 1918 anbefallte senaten på initieexpeditionens framställning överstyrelsen att uppgöra förslag till byggande av en bro över Raudanjoki invid Vikajärvi gästgiveri och enligt skrivelse av den 23 augusti 1921 berättigade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena överstyrelsen att använda det i extra ordinarie utgiftsstaten för år 1917 för iståndsättande av landsvägen emellan Rovaniemi och Kemijärvi samt till år 1921 reserverade anslaget om 220,000 mark för byggande av sagda bro och genväg. Arbetet påbörjades i september och fortsattes. Under året utfördes genvägens botten och bronsstrandmurar.

Kyrö—Petsamo landsväg. Arbetet påbörjades ånyo i maj månad detta år. Under året utfördes såsom huvudarbete vägdelen emellan Virtaniemi och Nautsjoki, vilken i övrigt utom en omkring 5 km:s vägsträcka försattes i farbart skick. Den tidigare byggda vägsträckan emellan Kyrö- och Könkäänjärvi reparades och blev färdig sålunda att i huvudsak endast Akujoki bro ännu återstod att utföras. Kyrö och Virtaniemi gästgiverier blevo färdiga, Nautsjoki gästgiveri försattes jämväl under vintern i beboeligt skick och Mustola gästgiveri blev färdigt.

Abo—Virmo landsväg. Å de vägbyggnadsmedel, som anslagits för förändring till chausséer av de i närheten utav landets större städer befintliga landsvägarna med stor trafik, beviljades för påbörjande av makadamiseringsarbetet å Abo—Virmo landsväg 165,000 mark. Arbetet påbörjades i september.

Porin—Noormarkun maantie. Valtioneuvoston Ulvilan y. m. kuntien yhteisen tientekolahkon anomuksesta vapautettua mainitun tientekolahkon saattamasta noin 9 km pituista tieosaa Toejoen sillalta Noormarkun pitäjän rajalle Porista Noormarkkuun johtavalla tiellä tielain edellyttämään kuntoon, velvollisuudella sensijaan suorittaa valtiolle kerta kaikkiaan 200 000 markkaa mainitun tieosan parannustyötä varten, määräsi valtioneuvosto maaliskuun 1 päivänä 1923 tierakennuksiin myönnettystä varoista lisäksi 500 000 markan suuruisen määrärahan Porin—Noormarkun maantierakennusta varten, mikä maantie oli perinpohjaisen parannuksen tarpeessa. Marraskuun 17 päivänä myönsi valtioneuvosto sitäpaitsi tätä viertotiettyötä varten 20 000 markkaa. Tieosa Toejoen sillalta Ruosniemen kylän tienhaaraan, noin 3.1 km, määrättiin tehtäväksi 6.0 m levyisellä sepelyksellä varustetuksi viertotieksi ja muu osa toistaiseksi soratienä kunnossapidettäväksi. Työt pantiin käyntiin maaliskuussa.

Tervajoen aseman—Vähänkyrön—Vöyrin maantien kuntoonpano. Kun tien kunnossapitoa koskevissa urakkahuutokaupoissa urakkavaatimukset nousivat kohtuuttoman korkeiksi, määräsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö elokuun 30 päivänä 1921, että tien korjaus ja kunnossapito v. 1921 oli suoritettava yllähallituksen toimesta, jota varten yllähallituksen käytettäväksi asetettiin korkeintaan 150 000 markkaa. Työ aloitettiin lokakuussa 1921.

Nurmijärven—Kivivaaran maantie Pielisjärven pitäjässä. Kun tämä, valtion välittömään hoitoon otettu tie kaipasi perinpohjaista korjausta, myönnettiin sen parannustyön aloittamiseksi v. 1921

Björneborg—Norrmarks landsväg. Sedan statsrådet på anhållan av Ulvsby m. fl. kommuners gemensamma vägbyggnadslag befriat sagda vägbyggnadslag från skyldigheten att försätta den omkring 9 km långa vägandelen från Toejoki bro till Norrmark sockens gräns, å Björneborg—Norrmark landsväg, i sådant skick som i väglagen förutsättes, med skyldighet att i dess ställe betala till staten i ett för allt 200 000 mark för förbättringsarbeten å sagda väg, beviljade statsrådet den 1 mars 1923 av de för vägbyggnader beviljade medlen ytterligare ett 500 000 mark stort anslag för Björneborg—Norrmarks landsvägsbygge, vilken landsväg var i behov av en grundlig förbättring. Den 17 november beviljade statsrådet dessutom för detta chausséarbete 20 000 mark. Vägandelen från Toejoki bro till Ruosniemi bys vägskillnad, c. 3.1 km, bestämdes att utföras såsom makadamiserad chaussée av 6.0 m:s bredd och den övriga delen att tillsvidare underhållas såsom grusväg.

Underhåll av Tervajoki—Lillkyrö—Vörå landsväg. Enär vid entreprenadauktionerna rörande vägens underhåll entreprenadanbuden stego oskäligen högt, förordnade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 30 augusti 1921 att vägens reparation och underhåll år 1921 skulle utföras av överstyrelsen, för vilket ändamål ställdes till överstyrelsens förfogande högst 150 000 mark.

Arbetet påbörjades i oktober 1921.

Nurmijärvi—Kivivaara landsväg i Pielisjärvi socken. Då denna i statens omedelbara vård tagna väg fordrade en grundlig reparation, beviljades för påbörjande av detta arbete, som enligt

tie- ja siltarakennustöiden määrärahaa jaettaessa 183 000 markkaa, kustannusarvion noustessa 490 000 markkaan.

Emäjoen lossin uusiminen ynnä lossin ja Hyrynsalmen kirkon välisen tien ja sillan korjaaminen. Tämä työ aloitettiin lokakuussa 1920. Vuoden 1921 menosäännössä myönnettiin 50 000 markan lisämääräraha ja työ valmistui siihen määrään, että tien sorastus vielä oli tekemättä vuoden lopussa.

Emäjoen lossin uusiminen ynnä lossin jaus. Oulun läänin maaherran ilmoitettua, että Hyrynsalmen kunnan manttalinomistajat olivat kieltäytyneet toimittamasta maantien luovutuskatselmuksessa tarpeellisiksi katsottuja korjauksia Emäjoen lossin rantapenkereissä, määräsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö kirjeessä helmikuun 26 päivältä 1921, että korjaukset olivat tehtävät tien-tekovelvollisten kustannuksella kuitenkin siten, että valtion varoista myönnettiin 3 000 markan avustus työn suorittamiseen, jonka oli arvioitu kaikkiaan maksavan 5 000 markkaa.

Ylitornion—Pellon maantien korjaus. Oulun läänin kuvernöörin esityksestä asetti senaatti kulkulaitostoimituskunta 13 päivänä huhtikuuta 1917 ylläpitäjän käytettäväksi 50 000 markan suuruisen määrärahan huonossa kunnossa olevan Ylitornion—Pellon maantien kuntoonpanotöiden alkamista varten. Vuosina 1918—1920 oli tarkoitukseen lisäksi myönnetty Smk. 205 817: 21. V. 1921 käytettiin jäljellä oleva määräraha 17 017: 35.

Tehdyt korjaukset ja menot ovat kaikkiaan olleet seuraavat:

kustannusarvioita ja määrärahoja, jotka on käytetty maantien ja siltarakennustöiden suorittamiseen, 183 000 markkaa, ja siltarakennustöiden määrärahaa jaettaessa 183 000 markkaa, kustannusarvion noustessa 490 000 markkaan.

Ombyggnad av Emäjoki färja samt reparation av vägen emellan färjan och Hyrynsalmi kyrka och bron på densamma. Detta arbete påbörjades i oktober 1920. I 1921 års utgiftsstat beviljades ett 50 000 marks tillskottsanslag och arbetet blev i övrigt färdigt utom att vid årets slut vägens grusning ännu återstod att utföras.

Reparation av strandbankarna till Emäjoki färja. Sedan landshövdingen i Uleåborgs län anmält, att mantalsägarna i Hyrynsalmi kommun vägrat verkställa de vid avträdesyn nödigfunna reparationerna å ifrågavarande strandbankar, förordnade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena enligt skrivelse av den 26 februari 1921 att reparationerna skulle verkställas på de vägbyggnadsskyldiges bekostnad likväl sålunda, att av statsmedel beviljades ett 3 000 marks understöd för arbetets utförande, vilket inalles beräknats komma att kosta 5 000 mark.

Reparation av Övertorneå—Pello landsväg. På framställning av guvernören i Uleåborgs län ställde kommunikations-expeditionen i senaten den 13 april 1917 till överstyrelsens förfogande ett 50 000 marks anslag för arbetena till istandsättande av den i dåligt tillstånd befintliga Övertorneå—Pello landsvägen. Åren 1918—1920 beviljades för ändamålet ett tillskott av Fmk 205 817: 21. År 1921 användes återstoden av anslaget Fmk 17 017: 35.

De utförda reparationerna och utgifterna hava inalles varit följande:

Ylitornion—Pellon tie. — Övertorneå—Pello vägen.	Määr. Balopp.	Laji. Art.	ä		Mk.	p.	Summa.	
			mk.	p.			Mk.	p.
Yleiset kustannukset. — Allmänna kostnader.								
<i>Työnjohto. — Arbetsledning.</i>								
Palkkaukset: insinöörien, rakennusmestarien y. m. — Avlöningar: för ingenjörerna, byggmästarene m. fl.	—	—	—	—	25 068	—	—	—
Matka- ja muuttokustannukset. — Rese och flyttningskostnader	—	—	—	—	3 116 68	—	—	28 184 68
Valmistavat työt, raivaus- ja pengerrystyöt. — Förberedande arbeten, röjnings- och terrasseringsarbeten.								
<i>Tiealueen raivaus, sivuojen ja tiepohjan teko. — Röjning av väg-område, sidodiken och vägbotten</i>								
Vanhan tiepohjan levittäminen. — Utbredning av gammal vägbotten	1 496	m.	3	—	4 488	—	—	—
Uutta tietä tehty. — Utförd ny väg	650	"	8	—	5 200	—	—	—
Sivuoja puhdistettu. — Sidodiken rensade	51 671	"	—	—	46 849 58	—	—	—
Kiviä poistettu. — Avlägsnande av sten	149.75	m ³	62	—	9 284 50	—	—	65 822 08
<i>Tiepohjan ja penkereen vahvistaminen ja suojaaminen. — Förstärkning och skydd för vägbotten och bankar.</i>								
Niska-, lasku ja viemäriajat. — Nack-, utfalls- och avloppsdiken	4 499.5	m ³	—	—	13 730 55	—	—	—
Tela ja risunkipohjat. — Kavelbäddar	10 548	m ²	—	—	22 717 80	—	—	36 448 35
Puisia rumpuja uusittu. — Nya trätrummor	225	kpl. st.	152	—	—	—	—	34 181 88
Ajorata. — Körbana.								
Tien tasoitus, sorastus ja saveaminen. — Utjämning, grusning och lerslagning av vägen	1 240	m ³	64	—	—	—	—	79 704 17
Varasto ja sekalaiset. — Förrådet och diverse	—	—	—	—	—	—	—	11 476 05
Yhteensä — Summa							255 817	21

Työhön on käytetty 7 239 hevostyötuntia ja 69 799 jalkatyötuntia.

Till arbete har använts 7 239 ökearbetstimmar och 69 799 personarbetstimmar.

Inarin—Utsjoen polkutien ja Alaköncään talvitien kuntoonpaneminen. Oulun läänin kuvernöörin esitettyä, että Inarin pitäjän kirkon ja Utsjoen pitäjässä olevan Onnelan nimismiesvirkatalon välinen polkutie sekä viimeainitussa pitäjässä oleva Alaköncään—Outakosken välinen talvitie valtion varoilla pantaisiin kuntoon, myönsi senaatti, yli-

Istāndsättande av Enare—Utsjoki spångväg och Alaköngäs vinterväg. Sedan guvernören i Uleåborgs län gjort framställning om att spångvägen emellan Enare sockens kyrkoby och Onnela länsmansboställe i Utsjoki socken och vintervägen emellan Alaköngäs och Outakoski i sistnämnda socken skulle på statsverkets bekostnad istāndsättas, be-

hallituksen laatiman ehdotuksen ja kustannusarvion mukaan, kesäkuun 22 päivänä 1915 näihin tarkoituksiin yhteensä 45 000 markkaa. Näillä seuduilla suoritettavien muiden tärkeiden töiden ja poikkeuksellisten olojen takia lykättiin työn aloittaminen kuitenkin toistaiseksi ja, koska rahan arvon alenemisen kautta myönnetty määräraha tällä aikaa oli käynyt riittämättömäksi, myönnettiin vuoden 1921 menoarvion mukaan tarkoitukseen 100 000 markan suuruinen lisämääräraha.

Työ aloitettiin huhtikuussa 1921 ja jatkuu.

Porrastiet Inarissa. Lapin rajavartioston esityksestä myönsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö syyskuun 22 päivänä 1920 m. m. 46 000 markkaa seuraavien Inarin pitäjässä olevien polkuteiden kuntoonpanemista ja porrastamista varten:

Järvenpää—Jankkila,
Järvenpää—Varpuniemi,
Sevettijärvi—Rääkkijärvi,
Rääkkijärvi—Jankkila,
Virtaniemi—Kessijärvi—Kessivuono,
Kessivuono—Matti Sarre—Ulkuniemi
ja
Akujärvi—Luttojoki.

Työt aloitettiin toukokuussa 1921. Vuoden kuluessa on Järvenpään—Jankkilan polkutie pantu kuntoon.

3. Kellosalmen kyläntiesilta Mikkelin pitäjässä.

Puinen riippuansassilta 9.50 m jännevälillä. Ajojien leveys 2.54 m. Kun Otavan—Kangasniemen laivaväylällä olevan Kellosalmen yli aikoinaan valtion varoilla rakennetun kyläntiesillan puuosat olivat toukokuun alussa 1921 palaneet, tehtiin ylihallituksen toimesta ehdotus ja kustannusarvio sen korjaamiseksi, ja suostui Osakeyhtiö Puula, jonka

viljade senaten den 22 juni 1915, i enligt med ett av överstyrelsen uppgjort förslag och kostnadsberäkning, för dessa ändamål inalles 45 000 mark. På grund av i dessa trakter till utförande bestämda andra viktiga arbeten och exceptionella förhållanden uppskjöts påbörjande av arbetet tills vidare och, då det beviljade anslaget därigenom att penningvärdet nedgått sedermera blivit otillräckligt, beviljades enligt 1921 års utgiftsstat för ändamålet ett 100 000 marks anslag.

Arbetet påbörjades år 1921 och fortsattes.

Spångvägar i Enare. På framställning av gränsvakten i Lappland beviljade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 22 september 1920 46 000 mark för iståndsättande och bjälksättning av följande i Enare socken befintliga spångvägar:

Järvenpää—Jankkila,
Järvenpää—Varpuniemi,
Sevettijärvi—Rääkkijärvi,
Rääkkijärvi—Jankkila,
Virtaniemi—Kessijärvi—Kessivuono,
Kessivuono—Matti Sarre—Ulkuniemi
och
Akujärvi—Luttojoki.

Arbetena påbörjades i maj 1921. Under året iståndsattes Järvenpää—Jankkila spångväg.

3. Kellosalmi byvägsbro i St Michels socken.

Hängträbro med 9.50 m:s spannvidd. Körbanans bredd 2.54 m. Enär trädelarna till den med statsmedel uppförda byvägsbron över Kellosalmi sund i Otava—Kangasniemi farled upprunnit, uppgjordes av överstyrelsen förslag och kostnadsberäkning till dess reparation, och åtog sig aktiebolaget Osakeyhtiö Puula, vars ångbåt hade åstadkommit

laiva oli palon aiheuttanut, ottamaan palaneen sillan puuosien uudestaan rakentamisen urakalla 6 000 markan summasta sekä sen lisäksi uusimaan sillan lahonnet kaidepuut 2 000 markasta. Työ suoritettiin syys- ja lokakuulla 1921, minkä jälkeen ylihallitus hyväksyi sen. Samanaikaisesti varustettiin sillan alapinta valtion puolesta sinkkipeltisuojuksella ja ajettiin kiviä ja maataytettä siltapenkereihin. Näihin töihin käytettiin 54 hevos- ja 318 henkilötuntia, kuluen 3 935 markkaa, joten kokonaiskustannukset nousivat 11 935 markkaan.

branden, att på entreprenad utföra brons uppbrunna trädelar för 6 000 mark och dessutom att för 2 000 mark till brön anskaffa ett nytt räck av trä i st. f. det gamla, som förmultnat. Arbetet utfördes under september och oktober 1921, varefter detsamma blev av överstyrelsen godkänt. Samtidigt förseddes broöverbyggnadens undre sida på statsverkets bekostnad med ett skydd av zinkplåt och kördes sten och jordfyllning till brobankarna. Till dessa arbeten användes 54 öke- och 318 persondagsverken och åtgick 3,935 mark, vadan totalkostnaden steg till 11,935 mark.

NELJÄS OSASTO. — FJÄRDE AVDELNINGEN.

Muut työt ja toimet. — Övriga arbeten och förrättningar.

1. Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån.

Vuoden kuluessa on perustettu 14 uutta vesiasiasteikkoasemaa ja toimitettu tarkistusvaakitusta 73 asemalla. Kun 16 asemaa lakkautettiin, oli vesiasiasteikkoasemien koko lukumäärä vuoden lopulla 355, joista 281 kuului toimistolle ja 74 tie- ja vesirakennuspiireille. Toimiston valvonnan alaisia yksityisiä sade- ja lumenmittausasemia oli 71. Täydellisiä siivikkomittauksia juoksevan vesipaljouden määräämiseksi on toimitettu 63 sarjaa, niistä Pasvikjoen vesistöissä 11, Kemijoen 10, Kokemäenjoen 3, Kymi-joen 28, Vuoksen 7 ja muissa vesistöissä 4. Dickursbyn vakauslaitoksella on 8 sähkösiivikkoa tutkittu. Pasvik- ja Kemijoen vesialueilla on toimitettu jokivaakituksia yhteensä 327 m pituudelta, jonka ohella lisäksi on punnittu 244 koskea. Tarkkavaakitusta on toimitettu Huutokosken asemalta Taipaleen kanavalle (21.5 km). Tämän lisäksi on toimisto punninnut ja tutkinut 43 Kokemäenjoen vesistöön kuuluvan järven rannat. Kenttätöiden ohella on otettu 150 valokuvaa koskista ja teollisuuslaitoksista. Toimiston virkahuoneistossa ovat työt käsittäneet havaintoaineiston tarkastamista ja valmistelua, kenttätöissä tehtyjen mittausten puhtaaksipiirtämistä ja laskemista, oikolukua, kirjeenvaihtoa, kirjanpitoa y. m., minkä ohella toimiston laboratoriossa on suoritettu 111 kemiallista vesianalyysia ja spektraalfotometristä määritelmää.

Under året hade 14 nya pegelstationer inrättats och 73 kontrollavvägts. Då 16 stationer indragits, uppgick hela antalet pegelstationer i slutet av året till 355, varav 281 tillhörde byrån och 74 väg- och vattenbyggnadsdistrikten. De under byråns uppsikt stående privata nederbörds- och snöstationerna utgjorde 71. Fullständiga flygelmätningsserier för bestämmande av den framrinnande vattenmängden hava utförts till ett antal av 63, därav inom Pasviksälvs vattensystem 11, inom Kemiälvs 10, inom Kumoälvs 3, i Kymmeneälvs 28, i Vuoksens 7 och i övriga 4. I tareringsanstalten i Dickursby hava 8 st. elektriska flyglar undersökts. Inom Pasviks- och Kemiälvs vattenområden har älvnivellament utförts till en sammanlagd längd av 327 km, varjämte 244 forsar därutöver avvägts. Precisionsnivellament verkställdes från Huutokoski station till Taipale kanal (21.5 km). Vidare har byrån nivellerat och undersökt stränderna vid 43 st. sjöar inom Kumoälvs vattensystem. Vid fältarbetena hava tagits 150 st. fotografier av forsar, sjöar och industriella anläggningar. Arbetena å tjänstelokalen hava bestått i granskning och bearbetning av observationsmateriale, i renritning och uträkning av de vid fältarbetena utförda mätningarna, samt i korrekturläsning, korrespondens, bokföring m. m., varjämte i byråns laboratorium hava utförts 111 st. kemiska vattenanalyser och spektraalfotometriska bestämningar.

Menot. — Utgifter.

Yleiset kustannukset — Allmänna kostnader	Mk. 371 794: 92
Kenttätyöt — Fältarbeten	„ 114 409: 16
Konttori- ja painatustyöt — Byrå- och tryckningsarbeten	„ 84 630: —

Yhteensä — Summa Mk. 570 834: 08

2. Katselmusten ja tutkimusten lukumäärä v. 1921.
Antal syner och undersökningar år 1921.

1	2	3	4	5	6	7	8
L ä ä n i. — L ä n.	Kanavat, kulkuväylät ja satamat. Kanaler, farleder och hamnar.	Järvenlaskut ja vesiperäisten maitten kuivattam. Sjöfällningar och torrläggning av sankmarker.	Landsvägar och broar.	Maantiet ja sillat. Vattenverk.	Vesistöiset. Flodleder.	Muut tarkastukset, katselmukset ja kokoukset. Övriga besiktningar, syner och sammankomster.	Yhteensä. Summa.
Uudenmaan lääni. — Nylands län .	1	1	—	11	2	2	17
Turun ja Porin lääni. — Åbo och Björneborgs län	1	1	59	10	5	1	77
Ahvenanmaan lääni. — Ålands län .	—	—	5	—	—	2	7
Hämeen lääni. — Tavastehus län ...	—	—	14	23	2	6	45
Viipurin lääni. — Viborgs län	3	6	1	22	5	—	37
Kuopion lääni. — Kuopio län	—	2	1	9	1	—	13
Mikkelin lääni. — S:t Michels län ..	—	—	30	2	7	8	47
Vaasan lääni. — Vasa län	—	—	76	16	2	1	95
Oulun lääni. — Uleåborgs län	—	2	2	12	2	1	19
Yhteensä — Summa	5	12	188	105	26	21	358

3. Ylihallituksen varasto ja ruoppauskalusto.

Varasto. Ylihallituksen varastoon ostettiin vuoden kuluessa eri toimimiltä m. m. 1 kivenmurskaaja koneistoinen Smk. 119 185: 70; 4 kivenmurskaajaa ilman konetta mutta lajittelulaitoksineen Smk. 159 220: —; yksi moottori ja yksi höyryjyvä Smk. 231 236: 90; 4 soranostajaa Smk. 41 310: 70; 18 tielanaa Smk. 40 382: 72; 20 tjehöylää Smk. 219 500: —; 5 tiekarhia Smk. 56 674: 25; 4 Loeb-Dinos traktoria Smk. 416 365: 85; 7 kuljetusvaunua Smk. 167 529: 63; 10 kuorma-autoa MAN ja Fiat Smk. 893 000: —; 2 paketti-autoa Smk. 136 000: —; 3 Fiat ja 2 Benz henkilöautoa Smk. 499 202: 41; sekä 2 moottoripyörää Smk. 27 100: —. Sotasäälikeskusosastolta ostettiin n. 4 km työtataa ja 59 vaunua Smk. 30 530: 55.

3. Överstyrelsens förråd och muddermaterial.

Förrådet. Till överstyrelsens förråd inköptes under året av särskilda firmor bl. a. 1 st. stenkross med maskineri för Fmk 119 185: 70; 4 st. stenkrossar utan maskin för Fmk 159 220: —; 1 st. motor en ångvält för Fmk 231 236: 90; 4 st. transportörer för Fmk 41 310: 70; 18 st. vägsladdar för Fmk 40 382: 72; 20 st. väghyvlar för Fmk 219 500: —; 5 st. vägrivare för 56 674: 25; 4 st. Loeb-Dinos traktorer för Fmk 416 365: 85; 7 st. transportvagnar för Fmk 167 529: 63; 10 st. lastautomobiler MAN och Fiat för Fmk 893 000: —; 2 paketautomobiler för Fmk 136 000: —; 3 st. Fiat och 2 st. Benz personautomobiler för Fmk 499 202: 41, samt 2 st. motorvelocipeder för Fmk 27 100: —. Av krigsbytescentralavdelning köptes c. 4 km arbetsspår och 59 vagnar för Fmk 30 530: 55.

Ruoppauskalusto. — Muddermaterielen.

Ruoppauslaitoksen nimi. Mudderverkets namn.	Työpaikka. — Arbetsplats.	Korjauskus- tannukset. Reparations- kostnader. Mk.
<i>a. Paternoster ruoppauslaitokset. Paternoster mudderverk.</i>		
Ruoppauslaitos »Ruoppaaja» ja 2 rautaista mudankuljetusproomua. — Mudderverket »Ruoppaaja» och två mudderpråmar av järn.	Lainattu alkukesän Rauman kaupungille ja lokakuusta O. Y. Hangan vapaasatamalle. — Utlånat i början av sommaren åt Raumo stad och från oktober åt aktiebolaget Hangö frihamn A. B.	75 196:—
Nostolaitos »Nostaja». — Elevatorn »Nostaja».	Saimaan kanavalla (ei töissä). — I Saima kanal (ej i arbete).	—
Ruoppauslaitos »Saimaan kanava». — Mudderverket »Saimaan kanava».	Saimaan kanavalla (laajennustöissä). — I Saima kanal (i utvidningsarbeten).	—
Ruoppaaja »Ketjut» ja 2 proomua. — Mudderverket »Ketjut» jämte 2 pråmar.	Keiteleen—Iisveden kanavarakennuksella. — Vid Keitele—Iisvesi kanalbyggnad.	494: 50
Ruoppauslaitos »Kaivaja». — Mudderverket »Kaivaja».	Ei töissä. — Ej i arbete.	1 000:—
Ruoppauslaitos »Vasili Saloff». — Mudderverket »Vasili Saloff».	Ei töissä. — Ej i arbete.	—
Kuljetuslaiva »Muurman». — Transportfartyget »Murman».	Ei töissä. — Ej i arbete.	—
<i>b. Yksikauhaiset ruoppauslaitokset. Enskopiga mudderverk.</i>		
N:o I.	Ei töissä. — Ej i arbete.	12 000:—
N:o II.	Keiteleen—Iisveden kanavarakennuksella. — Vid Keitele—Iisvesi kanalbyggnad.	—
N:o III ynnä 2 proomua — jämte 2 pråmar.	Saimaan piirin laivaväylätöissä. — I Saima distrikts farledsarbeten.	—
N:o IV.	Lainassa Pitkälähden laivaväylän syvennystyössä. — Utlånat till arbetet för fördjupning av Pitkälähti farled.	7 493: 25
<i>c. Priestmannin ekskavaattorit. Priestmanns excavatorer.</i>		
Krapi N:o I. — Grabben N:o I.	Hangan satamarakennuksella. — Vid Hangö hamnbyggnad.	—
Krapi N:o II. — Grabben N:o II.	Saimaan piirissä. Ei töissä. Proomusta tehty kuljetusproomu. — I Saima distrikt. Ej i arbete. Pråmen ändrad till transportpråm.	—
Krapi N:o III. — Grabben N:o III.	Hangan satamarakennuksella. — Vid Hangö hamnbyggnad.	—
<i>d. Hinaajalaivat. — Bogserbåtar.</i>		
»Oiva».	Saimaan kanavalla. 19 ¹ / ₁₀ 21 siirretty Hangan satamarakennukselle. Marraskuun alussa lainattu O. Y. Hangan vapaasatamalle. — Vid Saima kanal. 19 ¹ / ₁₀ 21 överförd till Hangö hamnbyggnad. I början av november lånad åt Hangö frihamn A. B.	—

Ruoppauslaitoksen nimi. Mudderverkets namn.	Työpaikka. — Arbetsplats.	Korjauskustannukset. Reparationskostnader. Mk.
»Karhu».	Hangon satamarakennuksella. Lokakuun alussa lainattu O. Y. Hangon vapaa-satamalle. Myyty marraskuun alussa.— Vid Hangö hamnarbete. I början av oktober lånad åt Hangö frihamn A. B. Såld i början av november.	—
»H. P. 2».	Hangon satamarakennuksella.— Vid Hangö hamnbyggnad.	—

Ylihallituksen valvonnan alaisen, sota-saaliiseen kuuluvan ja Sortavalan satamassa olevan ruoppauskaluston kuljetus-lainvoineen valvontaan käytettiin kaikkiaan Smk. 48 848: 85.

För uppsikten över de i överstyrelsens vård lämnade, såsom krigsbyte tagna och i Sordavala hamn befintliga mudderverken och transportfartygen har använts inalles Fmk 48 848: 85.

4. Varastomakasiinit.

Vuoden kuluessa on rakennettu seuraavat varastomakasiinit:

Sockenbackan asema-alueelle 10 × 30 m suuruinen makasiini ylihallituksen keskusvarastoa ja Uudenmaan läänin tiepiiriä varten. Kustannus Smk. 106 000: —.

O/Y Keravan tiilitehtaalta ostetulle palstalle 6 × 10 m suuruinen makasiini Keravan—Hyrylän maantietä varten. Kustannus Smk. 14 000: —.

Järvenpään asema-alueelle 6 × 10 m suuruinen makasiini Järvenpään—Kellokosken maantietä varten. Kustannus Smk. 14 000: —.

Rovaniemen asema-alueelle 9 × 25 m suuruinen rakennus Rovaniemeltä käsin hoidettavien tietöiden varastoa, autovajaa ja autokorjauspajaa varten. Kustannus Smk. 21 078: 85.

Töihin on käytetty 574 hevos- ja 7 096 henkilötyötuntia.

4. Förrådsmagasiner.

Under årets lopp har byggts följande förrådsmagasin:

Å Sockenbacka stationsområde ett 10 × 30 m stort magasin för överstyrelsens centralförråd och för Nylands läns vägdistrikt. Kostnaderna utgjorde Fmk 106 000: —.

Å en av O/Y Keravan tiilitehdas aktiebolag köpt parcell ett 6 × 10 m stort magasin för Kervo—Hyrylä landsväg. Kostnaden steg till Fmk 14 000: —.

Å Järvenpää stationsområde ett 6 × 10 m stort magasin för Järvenpää—Kellokoski landsväg för en kostnad av Fmk 14 000: —.

Å Rovaniemi stationsområde en 9 × 25 m stor magasinbyggnad, avsedd för förråd, automobilgarage och reparationsverkstad för de i Rovaniemi trakterna bedrivna landsvägsarbetena. Byggnadskostnaden steg till Fmk 21 078: 85.

Till arbetena har använts 574 öke och 7 096 personarbetstimmar.

5. Oulunjoen Madet ja Merikoskien jäätten louhimista talvitulvien estämiseksi.

Madetkoskessa toimitettiin syystalvela jäätten louhimista, johon käytettiin koko myönnetty määräraha 2 000 markkaa.

6. Ivalon lennätinkonttorin korjaus Inarissa.

Lennätinlaitoksen esityksestä myönsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö elokuun 5 päivänä 1921 Ivalon lennätinkonttorin korjausta varten 5 000 markkaa, jättäen työn ylihallituksen suoritettavaksi. Myöhäisen vuoden ajantakia voitiin suorittaa ainoastaan pieni osa korjauksista, joihin v. 1921 käytettiin 510 markkaa.

7. Autiotupien rakentaminen Inarin pitäjässä.

Lapin rajavartioston esityksestä myönsi kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriö syyskuun 22 päivänä 1920 m. m. 18 000 markkaa kahden autiotuvan rakentamista varten Inarin pitäjässä, toinen Inarinjärvässä olevan Kaukunuoran salmen länsisuuhun ja toinen samassa järvässä olevalle Rahkosaarelle.

Työ aloitettiin tammikuussa 1921. Syyskuussa valmistui Kaukunuoran tupa.

Menot: Smk. 18 000:—.

Töihin on käytetty kymmenin 29 hevos- ja 103 henkilötyötuntia.

5. Sprängning av isen i Uleälvs Madet och Merikoski forsar för hindrande av vinterflod.

I Madetkoski fors utfördes issprängning på höstvintern, varbäll användes hela det för ändamålet beviljade anslaget 2 000 mark.

6. Reparation av Ivalo telegrafkontor i Enare.

På framställning av telegrafverket beviljade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 5 augusti 1921 för reparation av Ivalo telegrafkontor 5 000 mark och överlämnade arbetets utförande åt överstyrelsen. I anseende till den sena årstiden kunde utföras endast en del av reparationerna för vilka under år 1921 användes 510 mark.

7. Ödestugor i Enare socken.

På framställning av Lapplands gränsbevakning beviljade ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena den 22 september 1920 bl. a. 18 000 mark för uppförande av två ödestugor i Enare socken, den ena vid västra mynningen av Kaukunuora sund i Enare sjö och den andra å Rahkosaári holme i samma sjö.

Arbetet påbörjades i januari 1921. I september blev Kaukunuora stuga färdig.

Utgifterna: Fmk 18 000:—.

Till arbetet har använts i jämna 10-tal 29 häst- och 103 personarbetstimmar.

VIIDES OSASTO. — FEMTE AVDELNINGEN.

Rautatierakennukset ja rautatietutkimukset. Järnvägsbyggnader och järnvägsundersökningar.

1. Rautatierakennukset. — Järnvägsbyggnader.

1. Iisalmen—Ylivieskan rautatie- rakennus.

Rakennustöitä on suoritettu ainoastaan Iisalmen—Kiuruveden rataosalla, pääosaltaan maa- ja kalliotöitä sekä silta-
muurien valmistamista. Myös asuinra-
kennuksia on osaksi aloitettu osaksi, ku-
ten 3:n perheen asunto ulkokuoneineen
Kiuruveden asemalla, valmistunut. Sa-
malla on ryhdytty laajennustöihin Iisal-
men asemalla Kajaanin radan alkupään
muuttamiseksi.

Työmiesten keskuudessa sattui 19 ta-
paturmaa, joista yksi johti kuolemaan,
ja sairauspäiviä sairaaloissa oli 422.

2. Turun—Uudenkaupungin rautatie- rakennus.

Vuodeksi 1921 tuli Turun—Uudenkau-
pungin rautatierakennukselle vahviste-
tuksi 15 000 000 markan määräraha, josta
kumminkin oli varattava ratakisko-
jen hankkimiseen 7 000 000 markkaa sekä
pakkolunastusta varten 1 000 000 mark-
kaa, jääden siis käyttövaroiksi itse ra-
kennustöiden suorittamiseksi rataraken-
nuksella sama määrä kuin edellisenäkin
vuonna.

Jo vuoden 1920 kesäkuussa suoritti Tu-
run—Uudenkaupungin rautatierakennus-
ta varten määrätty pakkolunastuslauta-
kunta rataa varten lunastettavien maa-
alueiden ynnä sen tuottamien haittojen
ja vahinkojen arvioimisen, lykäten kum-

1. Iisalmi—Ylivieska järnvägs- byggnad.

Byggnadsarbeten har utförts endast å
Iisalmi—Kiuruvesi bandel, till största
delen jord- och stenarbeten samt arbeten
för uppförande av bromurar. Bostads-
byggnader hava dels påbörjats, dels bli-
vit färdiga, såsom en tre familjs bostads-
byggnad med tillhöriga uthus. Härjämte
har påbörjats utvidgningsarbeten vid
Iisalmi station för flyttning av Kajana
banans utgångspunkt.

Bland arbetarene inträffade 19 olycks-
fall, och sjukdagarnas antal å sjukhusen
utgjorde 422.

2. Åbo—Nystads järnvägsbyggnad.

För år 1921 blev för Åbo—Nystads
järnvägsbyggnad beviljat ett anslag av
15 000 000 mark, varav dock skulle inne-
hållas 7 000 000 mark för anskaffande av
räler samt 1 000 000 mark för expropria-
tion, och återstod sålunda för själva
byggnadsarbetena å banbyggnaden sam-
ma belopp som under det näst föregående
året.

Redan i juni 1920 verkställde den för
Åbo—Nystadsbanan tillförordnade ex-
propriationsnämnden värdering av de
jordområden som skulle inlösas för ba-
nan samt av de olägenheter och skador
som järnvägen kunde förorsaka. Likväl

minikin arvioimisen mikäli se koski Turun asemaa ja Jäkärän sorakuoppa-alueita kuuluvaan vuoteen.

Valtioneuvoston 20 päivänä toukokuuta vuonna 1921 määrättyä, että Turun—Uudenkaupungin rata oli yhdistettävä Turun aseman ratapihaan vaihtoehdotuksen V mukaan Ison-Heikkilän talon pohjoispuolitse, ryhdyttiin uudella rata-suunnalla Turku—Lehtimäki hetimiten alustaviin ja pengerrystöihin sekä myöhemmin rumpu- ja siltarakennustöihin. Sitä mukaa kuin työntekomahdollisuudet mainitulla rataosalla lisääntyivät siirrettiin työvoimia tänne rautatierakennuksen pohjoispuolelta. Pengerrystyöt välimatkalla Lehtimäki—Hietämäki ovat pääasiallisesti tulleet loppuunsa toteutetuiksi. Naantalien haararadalla ovat ne tasaisesti läpi vuoden olleet käynnissä.

Huonerakennuksia on vuoden aikana suoritettu siinä määrässä, että kullakin asemalla ja pysäkillä välimatkalla Turku—Mynämäki olisi asuinrakennus ulkokuoneineen. Myös on lennätinjohto Turusta—Uuteenkaupunkiin pystytetty. Erinäisten virkatalojen metsistä sekä Yläneen hoitoalueen metsästä on kaadettu ja kuljetettu 11 925 runkoa, jotka, sahaus ja valmistus siihen luettuina, maksoivat kaikkiaan Smk. 843 848: 59.

Tapaturmia on vuoden kuluessa sattunut kaikkiaan 11 tapausta ja on yksi niistä tuottanut huomattavamman ja pitempiaikaisen ruumiinvamman. Sairaita on hoidettu sairaaloissa kaikkiaan 375 vuorokautta.

3. Suojärven rautatierakennus.

Vuoden 1921 työohjelmaan kuului valmistaa kiskotettu rataosa Matkaselkä—Loimola väliaikaiseen liikennekuntoon sekä jatkaa Jänisjärven asemalta erkanevan 10 km pitkän haararadan rakentamista sen lopulliseen päätepisteeseen, Leppäkosken tehtaalle, ynnä samalla

blev värderingen beträffande Åbo stations och Jäkärä grustäcks område uppskjuten till år 1921.

Sedan statsrådet den 20 maj 1921 bestämt att Åbo—Nystads banan skulle förbindas med Åbo stations bangård enligt alternativet V på norra sidan om Stor-Heikkilä hemman, vidtogs omedelbart med förberedande och terrasseringsarbetena å den nya banriktningen Åbo—Lehtimäki och senare med trum- och broarbeten. Efter hand som arbetsmöjligheterna på nämnda bandel ökades, överflyttades arbetsstyrkor dit från banbyggnadens norra del. Terrasseringsarbetena på sträckan Lehtimäki—Hietämäki blevo huvudsakligen slutförda. På Nådendals bibana hava arbetena varit i gång året om.

Husbyggnader hava under året utförts sålunda att på varje station och haltpunkt på sträckan Åbo—Virmo skulle finnas en bostadsbyggnad med uthus. Jämväl har telegrafledning uppställt ända till Nystad. Från särskilda boställens skogar och Yläne skogsrevir fälldes och transporterades 11 925 stammar, vilka jämte sågning och beredning kostade inalles Fmk 843 848: 59.

Olycksfall hava under året inträffat inalles 11 fall, varav ett med svårare och längre påföljd. I sjukhusen hava sjukvårdsdagarnas antal uppgått till inalles 375 dagar.

3. Suojärvi järnvägsbyggnad.

Enligt 1921 års arbetsprogram skulle den skenlagda bandelen Matkaselkä—Loimola provisoriskt försättas i trafikabelt skick och byggandet av den från Jänisjärvi station utgående 10 km: s långa bibanan fortsättas till dess slutpunkt, Leppäkoski station, och samtidigt

jatkaa itse pääradan rakentamista 14 km Loimolasta itäänpäin Näätäojan pysäkille saakka.

Raiteen kiskottamista on toimitettu ohjelman mukaisesti, samoin myös rata-pihojen täydennyksiä pääradan asemilla. Kiskotus saapui Harlun pysäkille 16 päivänä elokuuta ja Näätäojan pysäkille 21 päivänä joulukuuta. Paitsi rata-pihojen sivuraiteita, rakennettiin Roikon pysäkiltä noin 1½ km pituinen pistoraide Uuksunjoen rannalle metsähallituksen puulastauksia varten.

Myös useita huonerakennuksia on rakennettu asemilla ja pysäkeillä.

Väliaikaista liikennettä on harjoitettu Loimolaan saakka sekä haararadalla pääteasemalle Harluun saakka. Liikennettä johtamaan sijoitettiin tarpeellinen määrä asemapäälliköitä ja asemamiehiä sekä Matkaselkään erityinen liikenne-asiamies. Kun lopullisia asemataloja ei vielä ollut, täytyi väliaikaista liikennettä hoitaa sitä varten rakennetuista väliaikaisista suojista.

Tapaturmia, joista työkyvyttömyyttä on seurannut pitemmäksi kuin 4 vuorokauden ajaksi, on sattunut kaikkiaan 35, joista 2 kuoleman seurauksella. Sairashuonepäiviä sairaaloissa on ollut 1702.

4. Oulun—Nurmeksen rautatierakennus.

Työt, jotka tällä radalla aloitettiin vuoden 1918 marraskuussa, ovat tämän, samoin kuin edellisenkin vuoden kuluessa olleet käynnissä vain rataosalla Kajaani—Kontiomäki. Pengerrystöitä jatkettiin ja siltarakennuksia valmistui vuoden kuluessa Särämäjoen silta sekä alikäytäväsilta Petäisenniskan satamatiehen. Huonerakennuksista valmistui Kajaanin asemalle yksi kahdeksan perheen ja yksi kolmen perheen asuinrakennus ulkohuoneineen.

Työmiehille on vuoden kuluessa sattunut 7 tapaturmaa, joista yhtä on seurannut kuolema.

skulle själva banbyggnaden fortsättas 14 km åt öster från Loimola till Näätäoja haltpunkt. Skenläggningen har verkställts enligt programmet, likaså kompletteringarna av bangårdarna på huvudbanans stationer. Skenläggningen nådde Harlu haltpunkt den 16 augusti och Näätäoja haltpunkt den 21 december. Utom bangårdarnas sidospår, byggdes från Roikko haltpunkt ett c. 1½ km långt stickspår till Uuksunjoki strand för lastning av forststyrelsen tillhörigt virke. Å stationerna och haltpunkterna har uppförts särskilda husbyggnader.

Provisorisk trafik har bedrivits till Loimola och å bibanan till slutstationen Harlu. För trafikens bedrivande anställdes nödigt antal stationsinspektorer och stationskarlar och å Matkaselkä en särskild trafikombudsman. Då de definitiva stationshusen ännu voro utförda, sköttes trafiken från för ändamålet uppförda provisionella baracker.

Olycksfall, som föranlett längre arbetslöshet än 4 dygn, hava inträffat 35, varav 2 med dödlig påföljd. Sjukdagars i sjukhusen antal uppgick till 1702.

4. Uleåborg—Nurmes järnvägsbyggnad.

Arbetena, vilka på denna bana påbörjades i november 1918, hava detta år, såsom även under det föregående året varit i gång endast å bandelen Kajana—Kontiomäki. Terrasseringsarbetena fortsattes och av brobyggnader blevo färdiga under året Särämäjoki bro samt en underfarts bro å Petäisenniska hamnväg. Av husbyggnader blevo färdiga till Kajana station en bostadsbyggnad jämte uthus för åtta familjer och en för tre familjer.

Bland arbetarna hava under året inträffat 7 olycksfall, varav ett med dödlig påföljd.

Tauluja. — Tabeller.

Vuonna År 1921.	Työmiesten keskimääräinen lukumäärä työpäivää kohti. Antalet arbetare i medeltal per arbetsdag.							Keskimääräinen tuntipalkka. Medelförtjänsten per timme.			
	Tuntityössä. I timarbete.			Urakkatyöläisiltä. Betingsarbetare.			Kaikkiaan. Totalsumma.	Tuntityö. Timarbete.		Urakkatyö. Betingsarbete.	
	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yhteensä. Summa.		Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.
Iisalmen—Ylivieskan rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. . .	19	—	19	180	77	257	276	3: 30	—	4: 32	9: 57
Helmik. — Febr. . .	18	1	19	220	108	328	347	3: 18	7: —	4: 07	9: 06
Maalisk. — Mars . .	21	1	22	266	130	396	418	3: 29	7: —	4: 05	8: 81
Huhtik. — April . .	19	1	20	238	16	254	274	3: 40	7: 29	4: 12	8: 60
Toukok. — Maj . . .	24	1	25	374	76	450	475	3: 61	7: 66	4: 37	8: 61
Kesäk. — Juni	26	1	27	474	114	588	615	3: 54	8: —	4: 42	8: 84
Heinäk. — Juli	23	1	24	422	80	502	526	3: 72	8: —	4: 68	9: —
Elok. — Aug.	21	1	22	484	90	574	596	3: 86	8: 12	4: 67	9: 33
Syysk. — Sept.	20	1	21	455	69	524	545	3: 76	8: 40	4: 84	9: 43
Lokak. — Okt.	23	1	24	394	38	432	456	3: 64	8: 37	4: 66	8: 78
Marrask. — Nov. . . .	28	1	29	518	203	721	750	3: 84	8: 34	4: 58	8: 95
Jouluk. — Dec. . . .	21	1	22	573	302	875	897	3: 96	8: 35	5: —	9: 64
Turun—Uudenkaupungin rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. . . .	50	2	52	306	78	384	436	3: 29	6: 84	4: 31	7: 23
Helmik. — Febr. . . .	51	2	53	405	244	649	702	3: 38	6: 79	4: 24	7: 13
Maalisk. — Mars . . .	53	2	55	373	181	554	609	3: 41	7: 05	4: 15	6: 75
Huhtik. — April . . .	46	3	49	381	19	400	449	3: 55	6: 85	4: 23	6: 86
Toukok. — Maj	54	2	56	417	37	454	510	3: 63	7: —	4: 37	7: 59
Kesäk. — Juni	50	2	52	435	55	490	542	3: 62	7: —	4: 40	7: 72
Heinäk. — Juli	49	1	50	439	54	493	543	3: 70	7: 87	4: 65	7: 97
Elok. — Aug.	48	1	49	428	47	475	524	3: 74	8: 11	4: 74	7: 67
Syysk. — Sept.	53	2	55	366	28	394	449	3: 82	7: 63	4: 60	7: 35
Lokak. — Okt.	55	2	57	318	20	338	395	3: 72	7: 60	4: 60	7: 77
Marrask. — Nov. . . .	48	1	49	314	24	338	387	4: 06	8: 45	4: 66	7: 49
Jouluk. — Dec. . . .	50	1	51	272	32	304	355	3: 90	8: 35	4: 65	7: 65
Suojärven rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. . . .	85	2	87	665	71	736	823	3: 27	9: —	4: 32	12: 35
Helmik. — Febr. . . .	67	1	68	710	132	842	910	3: 40	8: —	4: 27	12: 18
Maalisk. — Mars . . .	56	1/2	56 1/2	855	111	966	1 022 1/2	3: 43	7: 84	4: 36	10: 62
Huhtik. — April . . .	73	1	74	966	55	1 021	1 095	3: 82	7: 77	4: 54	10: 62
Toukok. — Maj	103	1/2	103 1/2	1 265	77	1 342	1 445 1/2	3: 33	7: 82	4: 69	9: 90
Kesäk. — Juni	89	1	90	1 381	83	1 464	1 554	3: 54	7: 77	4: 73	10: 03
Heinäk. — Juli	103	2	105	1 307	71	1 378	1 483	3: 44	7: 87	4: 71	10: 03
Elok. — Aug.	84	1 1/2	85 1/2	1 326	57	1 383	1 468 1/2	3: 36	7: 38	4: 61	10: 51
Syysk. — Sept.	81	1	82	1 285	82	1 367	1 449	3: 33	7: 39	4: 64	10: 27
Lokak. — Okt.	87	1	88	1 346	55	1 401	1 489	3: 49	9: 49	4: 97	9: 29
Marrask. — Nov. . . .	74	1/2	74 1/2	1 150	68	1 218	1 292 1/2	3: 49	7: 59	4: 32	8: 39
Jouluk. — Dec.	68	1	69	951	127	1 078	1 247	3: 53	7: 46	4: 29	8: 65

Vuonna År 1921.	Työmiesten keskimääräinen lukumäärä työpäivää kohti. Antalet arbetare i medeltal per arbetsdag.						Keskimääräinen tunti- palkka. Medelförtjäneten per timme.				
	Tuntityössä. I timarbete.			Urakatyöläisiä. Betingsarbetare.			Kaik- kiaan. Total- summa.	Tuntityö. Timarbete.		Urakkatyö. Betingsarbeten.	
	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yh- teensä. Summa.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Yh- teensä. Summa.		Henkilö. Person.	Hevos. Häst.	Henkilö. Person.	Hevos. Häst.
Oulun—Nurmeksen rautatierakennus.											
Tammik. — Jan. ...	41	2	43	234	54	288	331	3: 35	7: 69	4: 11	9: 76
Helmik. — Febr. ...	40	1	41	257	66	323	364	3: 37	7: 21	4: 42	10: 19
Maalisk. — Mars ...	38	1	39	285	74	359	398	3: 63	6: 79	4: 61	9: 94
Huhtik. — April ...	38	1	39	246	34	280	319	3: 74	7: 08	4: 43	9: 03
Toukok. — Maj ...	40	1	41	267	31	298	339	3: 88	7: 57	4: 74	8: 80
Kesäk. — Juni ...	39	1	40	237	26	263	303	3: 81	7: 82	4: 78	10: 11
Heinäk. — Juli ...	39	1	40	166	11	177	217	3: 83	9: —	4: 81	9: 51
Elok. — Aug.	43	1	44	178	11	189	233	3: 79	8: 68	4: 88	10: 17
Syysk. — Sept.	36	1	37	184	13	197	234	3: 64	9: —	4: 85	9: 81
Lokak. — Okt.	37	1	38	183	14	197	235	3: 64	9: —	4: 67	9: 80
Marrask. — Nov. ...	34	1	35	188	22	210	245	3: 52	8: 87	4: 70	9: 83
Jouluk. — Dec. ...	34	—	34	255	78	333	367	3: 96	—	4: 42	9: 76

Rautatierakennuksilla suoritetut rahamäärät. —

	Pieksämäki—Sa- vonlinna. Pieksämäki— Nyslott.		Jyväskylä— Pieksämäki.		Hiitola— Raasuli.	
	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
Rakennuskustannuksiin. — Byggnadskostnader 1918	6 354 037	86	549 643	11	278 222	48
» » » 1914	2 231 653	20	4 155 444	37	2 108 783	80
» » » 1915	835 246	88	2 841 921	77	2 475 864	79
» » » 1916	¹⁾ 86 799	86	6 860 886	16	7 504 982	88
» » » 1917	17 010	86	7 928 462	45	8 575 832	64
» » » 1918	673 073	75	4 337 895	63	5 726 074	94
» » » 1919	55 765	14	59 478	47	7 247 709	99
» » » 1920	9 342	30	3 667	17	²⁾ 3 861 676	90
Summa	10 089 330	13	26 730 064	79	30 005 794	62
Tammikuu—Januari 1921	2 234	78	¹⁾ 1 230	—	¹⁾ 8 361	10
Helmikuu—Februari »	—	—	¹⁾ 2 246	04	¹⁾ 373 292	42
Maaliskuu—Mars »	—	—	20 837	79	497	50
Huhtikuu—April »	155 710	73	¹⁾ 57 841	16	2 012	—
Toukokuu—Maj »	42 529	11	142 416	83	4 200	—
Kesäkuu—Juni »	—	—	—	—	1 752 020	—
Heinäkuu—Juli »	—	—	406	—	¹⁾ 39 808	60
Elokuu—Augusti »	—	—	—	—	3 744	50
Syyskuu—September »	—	—	¹⁾ 130 346	34	2 700	—
Lokakuu—Oktober »	—	—	—	—	¹⁾ 25 163	90
Marraskuu—November »	121 79	—	707	22	265 643	81
Joulukuu—December »	548	37	—	—	122 067	—
Summa	201 144	78	¹⁾ 27 295	70	1 706 258	79
Summa summarum	10 290 474	91	26 702 769	09	31 762 053	41

¹⁾ Vähentynyt. — Avgätt.

Vid järnvägsbyggnaderna använda anslagsmedel.

Terijoki— Koivisto.		Iisalmi— Ylivieska.		Turku—Uusi- kaupunki. Åbo—Nystad.		Matkaselkä— Suojärvi.		Oulu—Nurmes. Uleåborg— Nurmes.		Yhteensä. Summa.	
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 181 903	45
2 193 220	33	—	—	—	—	—	—	—	—	10 689 101	70
9 627 022	34	—	—	—	—	—	—	—	—	15 780 055	78
2 494 789	96	—	—	—	—	—	—	—	—	16 773 859	14
1 361 749	69	2 496 50	—	50	—	—	—	—	—	17 885 602	14
1 367 905	58	5 965 699	48	3 928 140	49	2 806 887	48	581 688	23	25 387 365	58
96 935	35	7 041 510	80	6 078 302	85	21 106 111	06	3 095 612	28	44 781 425	94
580	75	5 219 094	14	5 216 553	32	19 616 185	37	5 145 219	33	31 341 631	14
17 142 204	—	18 228 800	92	15 223 046	66	43 529 183	91	8 822 519	84	169 820 944	87
—	—	260 044	55	349 499	02	1 457 457	15	311 822	59	2 371 466	99
—	—	422 680	65	878 210	93	1 161 289	95	469 277	23	2 555 920	30
23	75	510 814	95	673 399	07	1 238 521	79	476 712	74	2 920 807	59
—	—	418 863	33	442 817	08	1 022 657	55	478 187	12	2 462 406	65
4 675	10	402 284	16	466 329	75	1 568 835	99	479 998	09	3 111 269	03
2 005	—	748 363	58	655 815	46	2 162 023	62	404 145	95	5 724 373	61
5 712	58	810 662	13	637 405	40	1 722 381	95	458 138	91	3 594 898	37
29 729	88	733 410	72	660 274	78	1 701 932	41	339 572	96	3 468 665	25
10 841	41	1 031 763	17	581 392	33	1 899 114	96	378 905	37	3 774 370	90
9 190	06	967 555	38	497 082	92	1 518 475	08	403 119	90	3 370 259	44
30 818	02	810 717	07	722 929	47	1 822 423	30	311 626	31	3 964 986	99
16 645	23	1 156 509	75	721 465	61	7 221 451	62	380 020	76	9 618 708	34
109 641	03	8 273 669	44	7 286 621	82	24 496 565	37	4 891 527	93	46 938 133	46
17 251 845	03	26 502 470	36	22 509 668	48	68 025 749	28	13 714 047	77	216 759 078	33

KUUDES OSASTO. —

Yksityiset rautatiet, jotka ovat yllihallituksen valvonnan alaisia. —

1. Valmiit rautatiet. —

Taulukko 1.

Yleiset tiedot. —

Rautatie. — Järnväg.	Raidelevyys. — Spårvidd.	Myönnetyt annettiin. Konsession beviljades.	Rata avattiin liikenteelle. Banan öppnades för trafik.	Raidepituus. — Spårlängd.		
	m.			Huvudspår. Päärata.	Sivu- ja haararaitteet. Sido- och bispår.	Yhteensä Summa.
				km.		
1. Rauman r. haararatoineen Kauttuaan.— Raumo j. med bibana till Kauttua....	1.524	18 ⁶ / ₁₂ 95	18 ¹⁵ / ₄ 97	62.514 ¹⁾	16.672	79.186
2. Raahen r. — Brahestad j.	»	18 ²⁰ / ₁ 99	18 ⁵ / ₁₂ 99	33.612 ¹⁾	8.681	42.293
3. Haagan ja Munkkiniemen sähkörait. — Haga och Munksnäs elektr. spårvägar	1.00	19 ¹ / ₂ 10	19 ²² / ₁₂ 14	7.221	0.990	8.211
4. Kulosaaren sähköraitiotie. — Brändö elektr. spårväg	»	19 ²² / ₆ 16	19 ²⁰ / ₅ 20	1.900	0.100	2.000
5. Karhulan r. — Karhula j.	0.735	18 ¹⁸ / ₁₁ 95	19 ³ / ₅ 00	5.420	4.444	9.864
6. Loviisan—Vesijärven r.—Lovisa—Vesi- järvi j.	0.75	18 ¹⁷ / ₃ 98	19 ²² / ₆ 00	81.740 ¹⁾	23.310	105.050
7. Jokioisten r. — Jockis j.	»	18 ¹⁸ / ₃ 97	18 ⁹ / ₁₂ 98	22.400	2.270	24.670
8. Äänekoski—Suolahti	»	18 ²⁰ / ₁ 99	19 ²² / ₃ 00	9.250	1.124	10.374
9. Lohjan sähkör. — Lojo elektr. j.	»	19 ³ / ₆ 07	19 ¹ / ₁₂ 11	4.742	0.635	5.377
10. Hyvinkää—Pyhäjärvi. — Hyvinge— Pyhäjärvi	»	19 ²² / ₁₂ 07	19 ⁷ / ₁₁ 11	44.735	8.347	53.082
11. Läskelän r. — Läskelä j.	»	19 ¹¹ / ₃ 10	19 ¹ / ₁₂ 16	6.200	2.360	8.560
12. Mänttä—Vilppula. — Mänttä—Filppula.	0.60	18 ²² / ₁ 97	18 ² / ₂ 98	6.720	8.155	14.875
13. Karjalankosken r. — Karjalankoski j.	»	19 ¹⁵ / ₆ 05	19 ⁰ / ₆ 05	3.875	4.699	8.574
14. Riibimäki—Loppi	»	19 ²² / ₃ 09	19 ¹⁵ / ₄ 10	14.300	14.000	28.300
15. Kuusankoski—Voikka	»	19 ¹⁴ / ₁₂ 17	—	4.487	0.738	5.223

¹⁾ Satamarata lukuunotettuna. — Inber. hamnana.

SJÄTTE AVDELNINGEN.

Enskilda järnvägar, som stå under överstyrelsens överinseende.

Färdiga banor.

Allmänna uppgifter.

Tabell I.

Radan laatu. Banans beskaffenhet.				Liikkuva kalusto. Börlig materiel.				Hällintomiehistö. Förvaltningpersonal.		Rakennuspääoma. — Kapitalvärde.									
Stationer.	Asemat.	Pysäkit. Haltpunkter.	Kiskopaino. Kilobytt.	Ratapolkkyjen suurin vali. — Största slyllav- stånd.	Suurin pyöräpaine. Största hjultryck.	Suurin ronnau. Största stängning.	Pieniä kätystysakke. Miehiä kätystysakke.	Veturreja. Lokomotiv.	Matkustajavagnarna. Personvagnar.	Godsvagnar. Tavaravagnarna.	lukk. ant.	Alkuperäiset rakennus- kustannuk- set.		Myöhemmät radan pää- oma-arvoa enentänset kustannuk- set.		Yhteensä. Summa.		Valtion avustus. Statssub- vention.	
												Ursprunglig anläggnings kostnad.	Senare ned- lagda kost- nader, som ökat banans kapitalvärde.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.
lukum. antal	kg./m.	m.	ton.	m.	kpl.	—	st.	lukk. ant.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	
6	4	22.343	0.610	6.0	0.012	500	6	7	137	87	2 217 376	79	2 241 703	93	4 459 080	72	1 000 000	—	
1	3	25.000	0.789	4.2	0.012	430	2	3	40	35	1 395 721	41	453 553	01	1 849 274	42	400 000	—	
—	12	24.800	0.750	3.75	0.050	18	1	6	6	—	463 843	33	761 197	61	1 225 040	94	—	—	
—	6	32.500	—	3.75	0.067	70	—	2	—	16	3 825 849	10	26 795	—	3 852 644	10	—	—	
2	—	12.000	0.610	2.0	0.012	100	2	2	42	8	426 507	88	264 590	46	691 098	34	—	—	
6	13	17.000	0.667	3.0	0.016	150	8	5	163	148	5 474 719	71	2 713 453	42	8 188 173	13	750 000	—	
2	1	15.200	0.700	2.5	0.016	120	2	3	40	32	1 111 040	—	88 720	—	1 199 760	—	—	—	
2	1	12.800	0.690	3.1	0.020	150	2	2	39	10	351 923	27	4 170	—	356 093	27	—	—	
3	—	12.000	0.700	1.0	0.033	50	1	2	47	10	175 737	—	552 831	05	728 568	05	—	—	
2	10	22.500	0.760	2.8	0.025	100	4	2	73	52	1 552 760	40	987 990	38	2 540 750	78	300 000	—	
2	—	15.000	0.600	1.7	0.025	100	2	1	49	9	263 000	—	37 000	—	300 000	—	—	—	
1	1	10.000	0.600	2.6	0.026	40	5	4	72	35	260 000	—	1 093 745	31	1 353 745	31	60 000	—	
1	2	9.340	0.500	0.6	0.020	50	2	4	29	22	55 849	12	121 350	88	177 200	—	—	—	
1	8	10.000	0.600	1.8	0.030	93	5	3	90	35	265 575	22	683 648	53	952 223	75	—	—	
2	3	12.000	0.606	1.87	0.026	150	1	2	12	21	1 526 286	09	—	—	1 526 286	09	—	—	

Rautatie. — Järnväg.	Liikenne. — Trafik.										T a		
	Junien lukum. Antal tåg.		Junakm. Tågkm.	Matkustajain lukumäärä. Antal passagerare.					Tuhansia henkilökm. 1,000-tal personkm.	Kuljetettua tavaraa. Transporterat gods.		Matkus- tajiiliiken- teestä.	
	Vuodessa. Per år.	Päivässä. Per dag.		II l. II kl.	III l. III kl.	Militär o. fängar.	Sotilaisia ja vankeja.	Summa.		Yhteensä.	Tuhansia ton- 1,000 ton.	Tuhansia ton- 1,000-tonn.	Av person- trafiken.
			Mk.						p.				
1. Rauman r. haararat. Kauttuaan. — Raumo j. bibana t. Kauttua ..	3 077	8.4	97 561	7 250	133 207	1 671	142 128	3 685	131	5 236	873 244	57	
2. Raahen r. — Brahestad j.	1 491	4	42 153	2 936	35 329	348	38 613	965	50.2	1 594	262 160	35	
3. Haagan ja Munkkiniemen sähkö- raitiot. — Haga och Munksnäs elekt. sp. vägar .....	.	(¹ 172)	.	—	—	—	862 000	—	—	—	1 343 169	75
4. Kulosaaren sähköraitiotie. — Brändö elekt. spårväg	(¹ 13 431)	(¹ 37)	(¹ 128 634)	—	—	—	641 929	—	—	—	1 057 562	56	
5. Karhulan r. — Karhula j.	2 680	8	13 100	259	11 027	—	11 286	51	48	240	22 244	—	
6. Loviisa—Vesijärvi. — Lovisa— Vesijärvi	1 918	5.3	157 276	8 737	146 945	1 919	157 601	4 351	121	7 092	1 238 112	13	
7. Jokioisten r. — Jockis j.	2 190	6	50 370	4 108	93 727	738	98 573	1 515	42	713	381 758	35	
8. Äänekoski—Suolahti	1 080	3	9 720	—	26 161	—	26 161	253	20	181	70 308	—	
9. Lohjan sähkö. — Lojo elektrj. ...	7 460	24	68 620	—	—	—	26 178	56	97	267	58 242	25	
10. Hyvinkää—Pyhäjärvi. — Hyvinge —Pyhäjärvi	2 328	6.3	104 420	10 264	75 272	386	85 922	2 153	126	3 554	555 526	50	
11. Läskelän r. — Läskelä j.	3 988	12	24 725	—	—	—	10 232	63	42	260	5 988	—	
12. Mänttä—Vilppula.—Mänttä—Filppula	4 953	12	39 616	4 040	31 862	—	35 902	287	114	913	94 210	—	
13. Karjalankosken r. — Karjalan- koski j.	3 066	9	8 401	422	15 239	—	15 661	59	20	76	23 702	50	
14. Riihimäki—Loppi	2 920	8	42 048	—	76 650	250	76 900	441	217.5	1 740	288 809	80	
15. Kuusankoski—Woikka	2 864	16	9 710	—	116 207	—	116 207	503	29	71	111 374	50	

¹) Vaunuja ja vaunukm. — Vagnar och vagnskm.

²) Kesällä 6. — Om sommaren 6.

Trafik, m. m.

Tabell II.

lot. — Inkomster.						Menot. — Utgifter.														Pääs. korj. työt. — Huv. repar. arb.		
Tavaraliikenteestä.		Muut tulot.		Yhteensä.		Päähallinto.		Liikenneosasto.		Bataosasto.		Koneosasto.		Vainu km. maant. valkomaustalle.		Yhteensä.		Voitto tai tappio.		Vedetty sortaa.		
Av godstrafiken.		Övriga inkomster.		Summa.		Centralförvaltningen.		Trafikavdelningen.		Banavdelningen.		Maskinavdelningen.		Vagns km. svgitt. skafsjuvågarna.		Summa.		Vinst eller förlust.		Utshpat grus.		
Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	Mk.	p.	kpl.	st.	m ³
1 925 591	07	155 332	85	2 954 168	49	192 795	57	896 145	77	456 522	40	1 022 451	30	33 697	—	2 601 612	04	+ 352 556	45	6 426	—	—
751 023	33	56 356	40	1 069 540	08	38 894	22	268 893	96	233 825	17	419 404	76	—	—	961 018	11	+ 108 521	97	5 300	—	—
—	—	—	—	1 343 169	75	—	—	1 617 023	15	—	—	—	—	—	—	1 617 023	15	— 273 853	40	—	—	—
—	—	312 459	40	1 370 021	96	73 414	73	1 343 507	71	43 040	20	—	—	—	—	1 459 962	64	— 89 940	68	—	—	—
295 427	50	7 899	96	325 571	46	17 000	—	74 820	—	106 130	—	127 621	46	—	—	325 571	46	—	—	1 400	—	—
3 164 006	46	27 733	12	4 429 851	71	288 456	50	820 137	11	745 546	75	1 481 785	04	—	—	3 335 925	40	+ 1 093 926	31	14 738	1 668	—
659 183	56	10 858	90	1 051 800	81	10 375	10	311 760	08	134 220	21	449 095	42	—	—	905 450	81	+ 146 350	—	3 600	68	v.
287 052	71	4 275	—	361 635	71	—	—	77 753	39	75 277	36	107 729	95	—	—	260 760	70	+ 100 875	01	1 517	360	—
162 528	65	—	—	220 770	90	5 320	—	43 488	48	173 953	92	12 601	50	—	—	235 363	90	— 14 593	—	—	—	—
2 122 904	25	126 447	85	2 804 878	60	387 039	50	1 556 643	45	445 129	13	176 444	77	—	—	2 565 256	35	+ 239 621	75	—	—	—
249 936	—	—	—	255 924	—	—	—	40 537	35	79 618	45	75 873	90	—	—	196 029	70	—	—	2 300	202	—
1 399 321	65	193 675	36	1 687 207	01	3 800	—	205 353	70	1 153 052	91	212 226	53	—	—	1 574 433	14	+ 112 773	87	3 188	2 088	—
186 123	62	—	—	209 826	12	10 800	—	70 575	09	67 986	64	89 607	29	—	—	238 969	02	— 29 142	90	1 009	222	—
972 938	59	—	—	1 261 748	39	95 246	57	516 642	85	280 711	79	329 032	25	—	—	1 221 633	46	+ 40 114	93	—	—	—
373 336	40	910	—	485 620	90	25 000	—	354 775	39	91 084	07	23 028	30	—	—	493 887	76	— 8 266	86	—	—	—

Yksityiskohtainen selostus.

Rauman rautatie. Rauman satamassa on sivuraiteita pidennetty 522 m.

Haagan ja Munckiniemen raitiotiellä on liikenne jatkunut Helsingin kaupunkiin ylioppilastalolle saakka, joten tulot ovat voineet nousta vaikkakin matkustajain lukumäärä on vähentynyt.

Karhulan rautatiellä lopetettiin rataakiskojen vaihto raskaampiin 12 kg/jm painaviin. Sivu- ja haararaitteitten pituus on lisääntynyt 224 m:llä. Tavaravaunuja on rakennettu 10 kpl. 100,000 markan hinnalla.

Loviisan—Vesijärven rautatiellä on haararaitteitten pituus lisääntynyt 80 m:llä.

Läskelän rautatie. Menojen ja tulojen ero on merkitty radan omistajien omiin kuljetuskustannuksiin.

Mäntän—Vilppulan rautatiellä on rakennettu 704 m uutta sivurataa ja 150 m vanhaa muutettu.

Detaljredogörelse.

Raumo järnväg. I Raumo hamn har sidospår förlängts med 533 m.

Å Haga—Munkenäs spårväg utsträcktes trafiken ända till studenthuset i Helsingfors, varigenom inkomsterna kunnat stiga ehuru passagerarnes antal minskats.

Å Karhula järnväg slutfördes utbytet av skenor till 12 kg tunga räler. Sido- och bispårens längd ökades med 224 m. 10 st. godsvagnar byggdes för ett pris av 100,000 mark.

Å Lovisa—Vesijärvi järnväg ökades bispårens längd med 80 m.

Läskelä järnväg. Skillnaden emellan utgifter och inkomster har påförts ägarenes av banan egna trafikknaster.

Å Mänttä—Filppula järnväg har byggts 704 m nya sidospår och 150 m gamla skenor utbytts mot nya.

Helsingissä, tie- ja vesirakennusten ylläpidossa, marraskuulla 1923.

Helsingfors, å överstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna, november 1923.

K. Snellman.

K. R. v. Willebrand.

E. W. Skogström.

Olli Martikainen.

A. v. Collan

v.t.—t.f.

Thure Wikman.

LIITE-BILAGA

Tie- ja vesirakennusten ylläpidon tilinpäätösraportti vuodelta 1921. —

P. L. H. T.	Luku. Kap.	Mon.		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuositilin mukaan. Enligt års- räkenskåpen.	
				Smf. Smf.	7.12. 7.12.	Smf. Smf.	7.12. 7.12.
			Valtiolaitoksen velka 1 päivänä tammikuuta 1921 oli. — Statsverkets skuld den 1 januari 1921 utgjorde			6 684 455	09
Varsinainen valtion tulo- ja meno-							
<i>Menot — Utgifter:</i>							
11	XI	7	Kalastuselinkeinojen kohottamiseksi. — För fiskerinäringens befrämjande			5 377	05
12	I	1	Palkkauksia ylläpidossa. — Avlöningar vid överstyrelsen	165 900	—	162 400	—
»	»	2	Piirustusapulaisten palkkaamiseksi. — För avlöning av ritarebiträden	72 000	—	49 025	—
»	»	3	Puhtaaksikirjoitus. — För renskrivning	30 000	—	7 277	50
»	»	4	Tarverahoja. — Expensemedel	75 000	—	39 188	87
»	»	5	Siivoominen, valaistus y. m. — Städning, lyse m. m.	20 000	—	8 908	27
»	»	6	Insinöörikkunnan palkkauksia. — Avlöningar vid ingenjörkåren	642 300	—	494 680	17
»	»	7	Palkkauksen lisäystä virka- ja palvelusmiehille uuden palkkaussääntöehdotuksen mukaan sekä tilapäisen, ylimääräisen henkilökunnan palkkaamiseksi. — Avlöningstillskott åt tjänstemän och betjänte enligt förslaget till ny avlöningsstat samt till avlöning av provisoriskt anställd extra personal	900 000	—	391 504	30
»	»	8	Tarverahoja. — Expensemedel	50 000	—	42 087	45
»	»	9	Konttorihuoneistojen vuokra, lämmitys ja valaistus. — Kontorslokalers hyra, värme och lyse	90 000	—	61 341	42
»	»	10	Kalustoon. — Inventarier	15 000	—	5 105	—
»	»	11	Tie- ja siltarakennustöihin. — Till väg- och brobyggnadsarbeten	8 160 000	—	8 160 000	—
»	»	12	Vesirakennustöihin. — Till vattenbyggnadsarbeten	400 000	—	400 000	—
»	»	13	Jokien perkaamiseen. — Till upprensning av älvar	1 300 000	—	1 300 000	—
»	»	14	Matkakustannuksia y. m. tie- ja vesirakennusvirkakunnassa. — Resekostnader m. m. för väg- och vattenbyggnadskåren	225 000	—	205 070	61
»	»	15	Hydrografinen toimisto. — Hydrografiska byrån	570 000	—	569 997	08
»	»	16	Viransijaisten palkkaamiseksi tie- ja vesirakennusvirkakunnassa. — För avlöning av vikarier vid väg- och vattenbyggnadskåren	4 000	—	1 333	33
»	»	17	Valtion välittömään hoitoon otettujen maanteitten ja siltien kunnossapitoon. — För underhåll av statens omedelbara värd underlagda landsvägar och broar ..	5 650 000	—	5 649 172	78
Siirto — Transport							17 552 468 83

P. L. H. T.	Luku. Kap.	Mom.		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuosittelin mukaan. Enligt års- räkenskaper.	
				Smk. Fmk.	mln. mln.	Smk. Fmk.	mln. mln.
							17 552 468 83
			Siirto — Transport				
12	I	18	Vesirakennusten korjauksiin ja kunnossapitoon. — För reparation och underhåll av vattenbyggnader.....	160 000	—	102 961	42
»	»	19	Ylihallituksen työvälite- ja konevaraston täydentäminen ja kunnossapito. — Komplettering och underhåll av överstyrelsens arbetsredskaps- och maskinförråd.....	1 100 000	—	1 100 000	—
»	»	20	Lauttaus katselmukset. — Flottningsstyver.....	50 000	—	43 000	—
»	II	1	Palkkauksia kanavilla. — Avlöningar vid kanalerna....	1 458 600	—	1 321 758	04
»	»	2	Kanavien ja kääntösiltöjen kunnossapitokustannukset. — Underhållskostnader för kanaler och svängbroar.....	2 683 600	—	2 563 322	52
»	»	3	Kanavien parannus- ja laajennustöihin. — Förbättrings- och utvidgningsarbeten vid kanalerna.....	1 932 000	—	1 932 000	—
»	»	4	Korvausta tullikamareille kanavamaksujen kannosta. (Lisäystä Smk. 1 025:78.) — Ersättning åt tullkamrarna för uppbörd av kanalavgifter (Tillskott Fmk. 1 025:78.)	8 000	—	9 025	78
»	»	5	Palkkauksen lisäystä kanavien virka- ja palvelusmiehille uuden palkkaussääntöehdotuksen mukaan sekä tilapäisen, ylimääräisen henkilökunnan palkkaamiseksi. — Avlöningstillskott åt kanalernas tjänstemän o. betjänte enl. förslag till ny avlöningsstat samt till avlönande av provisoriskt anställd extra personal.....	—	—	—	—
»	VII	2	Tielain aiheuttamiin kustannuksiin. — För av väglagen föranledda kostnader.....	—	—	158 589	85
15	I	1	Valtioneuvoston käytettäväksi. — Till statsrådets disposition.....	—	—	5 000	—
»	IV	7	Korvausta virkamiehille vakanssisäästöaikana menetetystä palkasta. — Ersättning åt tjänstemän för frångången lön under vakansbesparingstid.....	—	—	683	33
»	»	10	Lisättyä kalliinajanavustusta virka- ja palvelusmiehille. — Ökat dyrtidstillägg åt tjänstemän- och betjänte.....	—	—	3 410 031	67
16	IV	6	Asetuksennukaisia lahjapalkkioita. — Författningensliga gratifikationer.....	—	—	8 750	—
»	»	12	Kalliinajanavustusta erinäisille leski- ja orpokassoille. — Dyrtidstillägg åt särskilda enke- och pupillkassar....	—	—	6 431	66
28 214 023: 10							
Siirto — Transport							28 214 023: 10

P. L. H. T.	Luku. Kap.	N:o		Tulo- ja meno- arvion mukaan. Enligt stats- förslaget.		Vuositilin mukaan. Enligt års- räkenskaper.			
				Smg. Fmg.	7/16 7/16	Smg. Fmg.	7/16 7/16		
									Siirto — Transport
									28 214 023 10
									Ylimääräinen tulo- ja menoarvio. —
									<i>Menot — Utgifter:</i>
Y. M. S. E. O. U.	IX	1	Hangon sataman korjaus- ja laajennustöitä varten. — För reparations- och utvidgningsarbeten i Hangö hamn . . .	2 140 000	—	2 140 000	—		
»	»	2	Iisveden—Konneveden—Keiteleen laivaväylätyötä varten. — För arbeten å Iisvesi—Konnevesi—Keitele farled . . .	3 000 000	—	3 000 000	—		
»	»	3	Lauttauslaitteiden rakentamista ja alueiden pakkolunastamista varten Oulujoessa ja Iijossa. — För uppförande av flottningsanordningar och expropriation av områden i Ule- och Ijoälvar	1 104 000	—	1 104 000	—		
»	»	4	Tie- ja siltarakennusten avustamiseksi. — För understöd- jande av landsvägs- och brobyggnader	—	—	261 720	—		
»	»	7	Iisalmen—Ylivieskan rautatierakennusta varten. — För Idensalmi—Ylivieska järnvägsbyggnad	15 000 000	—	15 000 000	—		
»	»	8	Turun—Uudenkaupungin rautatierakennusta varten. — För Åbo—Nystad banbyggnad	15 000 000	—	15 000 000	—		
»	»	9	Nurmeksen—Vaalan—Oulun rautatierakennusta varten. — För Nurmes—Vaala—Uleåborg banbyggnad	5 000 000	—	5 000 000	—		
»	»	10	Suojärven rautatierakennusta varten. — För Suojärvi banbyggnad	27 000 000	—	27 000 000	—		
»	»	13	Huoneiston hankkimiseksi Länsi-Hämeen piirin tie- ja vesirakennusten piirikonttoria varten Tampereella. — Till anskaffande av lokal för Västra-Tavastlands väg- och vattenbyggnadsdistriktkontor i Tammerfors . . .	150 000	—	150 000	—		
»	»	18	Vajauksen poistamiseksi tie- ja vesirakennusten yllihallituksen fileistä. — För avskrivning av bristen ur överstyrelsens för väg- och vattenbyggnaderna räkenskaper	156 056	95	156 056	95		
			68 811 776: 95						
									Menot menoarvion ulkopuolella — Utgift utom stat: —
									Siirto — Transport
									103 710 255 14

Osasto. Avd.	Luku. Kap.	Möm.	Vuositilin mukaan. Enl. Årsräken- skapen.	
			Smk. Fmk.	74 74
			Siirto — Transport	'8 114 671 87
Virastojen keskinäiset suoritukset: — Transaktioner mellan verken:				
			Leski- ja orpokassa henkilöitä varten, jotka kuuluvat erinäisiin laitoksiin.	
			— Enke- och pupillkassan för personer anställda vid speciella verk	22 743 49
			Siviltivirkakunnan leski- ja orpokassa. — Civilstatens enke- och pupillkassa	90 —
			Lähetteidens tili, vastaanotettu muilta virastoilta. — Remissers räkning, mottaget från andra verk	80 951 781 71
			80 973 615: 20	
			Bilanssin mukaan oli valtiolaitoksen velka 31 päivänä joulukuuta 1921. — Enligt bilansens utgjorde statsverkets skuld den 31 decem- ber 1921.....	20 741 192 21
			Yhteensä Smk. — Summa Fmk.	109 829 479 28